

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 juillet 2006

PROJET DE LOI

**transposant la directive 2003/98/CE du
Parlement européen et du Conseil du
17 novembre 2003 concernant
la réutilisation des informations
du secteur public**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	16
4. Avis du Conseil d'État	22
5. Projet de loi	27
6. Annexe (Avis n° 4/2006 de la Commission de la protection de la vie privée)	36

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
80 DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 juli 2006

WETSONTWERP

**tot omzetting van de richtlijn 2003/98/EG
van het Europees Parlement en de Raad van
17 november 2003 inzake
het hergebruik
van overheidsinformatie**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	16
4. Advies van de Raad van State	22
5. Wetsontwerp	27
6. Bijlage (Advies nr. 04/2006 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer)	36

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 12 juillet 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 19 juillet 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 12 juli 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 19 juli 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Ce projet de loi vise la transposition de la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp zorgt voor de omzetting van de richtlijn 2003/98/EG van het Europees parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

DISCUSSION GENERALE

Dans le cadre de l'établissement du marché intérieur, et dans l'esprit des principes de libre concurrence, le Conseil et le Parlement européen ont estimé devoir harmoniser les règles et les pratiques d'exploitation des informations du secteur public dans les Etats membres.

Les objectifs de la directive figurent dans les considérants 1 à 8 et peuvent se résumer comme suit:

- établir un cadre harmonisé fixant les conditions de réutilisation des documents du secteur public afin de garantir des conditions équitables, proportionnées et non discriminatoires;
- faciliter et promouvoir la réutilisation de documents publics et la création de produits et
- de services d'information au niveau de la Communauté européenne par des entreprises privées en vue de produire de l'information à valeur ajoutée;
- développer les moyens modernes d'accès à l'information, à la connaissance.

Servent comme fil conducteur de ce projet de loi les éléments clés de la directive:

1. La directive s'applique à tous les documents pour lesquels les autorités administratives autorisent la réutilisation. Il appartient dès lors à chaque autorité publique de déterminer quels documents administratifs seront mis à disposition afin d'être réutilisés. Il faut néanmoins tenir compte du fait que certains documents administratifs sont légalement exclus de toute forme de réutilisation.

2. La réutilisation de documents administratifs est toute utilisation, à des fins commerciales ou non-commerciales, autre que l'objectif initial de la production de ces documents.

3. La directive contient des conditions minimales pour le traitement des demandes, le délai de réponse et les formats disponibles.

4. La directive prévoit les principes de tarification: les autorités publiques disposent de la possibilité d'exiger une redevance mais cette redevance ne peut excéder un montant maximum. Les documents peuvent aussi être délivrés à titre gratuit.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE BESPREKING

In het kader van de totstandbrenging van de interne markt, en in de geest van de beginselen inzake vrije concurrentie, achtten de Raad en het Europees Parlement het noodzakelijk om de voorschriften en praktijken inzake exploitatie van overheidsinformatie in de lidstaten te harmoniseren.

De doelstellingen van de richtlijn zijn vervat in de overwegingen 1 tot 8 en kunnen als volgt worden samengevat:

- een geharmoniseerd kader uit te werken dat de voorwaarden voor hergebruik van overheidsdocumenten vastlegt teneinde te zorgen voor eerlijke, evenredige en niet-discriminerende voorwaarden;
- het hergebruik van overheidsdocumenten en het creëren van informatieproducten en
- diensten door particuliere ondernemingen op het niveau van de Europese Gemeenschap aan te moedigen en te vergemakkelijken, teneinde informatie met toegevoegde waarde te produceren;
- de moderne manieren voor het ontsluiten van informatie en kennis verder uit te bouwen.

De volgende sleutelementen van de richtlijn vormen de leidraad voor dit wetsontwerp:

1. De richtlijn is van toepassing op alle documenten waarvoor de overheden het hergebruik toestaan. Het komt dus aan iedere overheid afzonderlijk toe te bepalen welke documenten ze voor hergebruik ter beschikking stellen, met dien verstande dat bepaalde bestuursdocumenten hoe dan ook wettelijk van ieder hergebruik zijn uitgesloten.

2. Het hergebruik van bestuursdocumenten beoogt elk gebruik voor commerciële en niet-commerciële doeleinden, andere dan het oorspronkelijke doel dat aan de productie van deze documenten ten grondslag ligt.

3. De richtlijn legt minimumregels vast inzake de behandeling van de verzoeken, de behandelingstermijn en beschikbare formaten.

4. De richtlijn legt bepaalde tarifieringsbeginselen vast: vergoedingen mogen worden gevraagd, maar ze mogen een bepaald maximum niet overschrijden. Documenten mogen ook gratis afgeleverd worden.

5. L'utilisation des licences qui promeuvent le plus possible la standardisation des conditions de réutilisation est stimulée.

6. La recherche des documents disponibles en vue d'une réutilisation doit être facilitée.

7. Afin de garantir une concurrence loyale, des interdictions de discrimination et des accords d'exclusivité sont d'application.

Il est proposé de transposer cette directive dans une loi distincte (à l'instar de la Grande-Bretagne) de la loi relative à la publicité de l'administration. En effet, tout en ayant des liens indubitables avec les obligations de publicité administrative classique, la réutilisation de documents va sensiblement plus loin que la mise à disposition des citoyens, des documents et données individuelles qui les concernent. A l'objectif de transparence de l'Etat à l'égard de ses citoyens pris individuellement, s'ajoute la volonté d'exploiter économiquement, dans un contexte de libre concurrence, les données d'autrui. Afin de garantir que cette exploitation se déroule également dans le respect des principes constitutionnels, des garanties de protection de la vie privée et des recours appropriés ont été prévues.

En outre, la notion de «document» visée par la directive concernant la réutilisation ne recouvre pas entièrement la notion de «document administratif» visée à la loi relative à la publicité de l'administration. La directive concernant la réutilisation vise principalement les données publiques ayant une valeur économique importante.

Finalement, ce projet de loi ne vise pas uniquement la réutilisation des documents administratifs à des fins commerciales inspirée par un but de lucre. La réutilisation pour des fins non-commerciales est également couverte par le présent projet.

Les avis de la Commission de la protection de la vie privée et du Conseil d'Etat ont été demandés et obtenus. Sauf quelques exceptions, ils ont été suivis. Les exceptions sont motivés par le présent exposé des motifs.

5. Het gebruik van licenties, waarbij de voorwaarden voor hergebruik zo veel als mogelijk worden gestandaardiseerd, wordt aangemoedigd.

6. Het opzoeken van documenten die voor hergebruik in aanmerking komen moet zo eenvoudig mogelijk zijn.

7. Om een eerlijke mededinging te waarborgen gelden een discriminatieverbod en een verbod inzake exclusiviteitsregelingen.

Om de richtlijn om te zetten wordt gekozen voor een afzonderlijke wet (naar het voorbeeld van Groot-Brittannië) die los staat van de wet betreffende de openbaarheid van het bestuur. Alhoewel het hergebruik van documenten ontegenzeggelijk gelijkenissen vertoont met de verplichtingen inzake de klassieke openbaarheid van het bestuur, is de draagwijdte ervan echter veel ruimer dan het louter aan de burgers ter beschikking stellen van documenten en van individuele gegevens die op hen betrekking hebben. Naast de doelstelling inzake transparantie van de Staat ten aanzien van zijn burgers, individueel gezien, is er immers ook de wil om de informatie die bij overheden aanwezig is, door anderen, in casu bedrijven, economisch te laten exploiteren in een context van vrije concurrentie. Teneinde te waarborgen dat deze exploitatie zou plaatsvinden met inachtneming van de grondwettelijke beginselen, werden waarborgen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de passende beroepsmogelijkheden uitgewerkt.

Bovendien komt het begrip «document» zoals bedoeld in de richtlijn inzake het hergebruik niet volledig overeen met het in de wet betreffende de openbaarheid van het bestuur omschreven begrip «bestuursdocument». De richtlijn inzake het hergebruik beoogt hoofdzakelijk overheidsinformatie die belangrijk is vanuit economisch oogpunt.

Overigens mag men hergebruik niet vereenzelvigen met de commerciële exploitatie van overheidsinformatie voor eigen gewin. Ook niet-commercieel hergebruik van overheidsinformatie wordt even goed door deze wet geregeld.

De adviezen van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer en van de Raad van State werden gevraagd en verkregen. Op enkele uitzonderingen na werden ze opgevolgd. Deze uitzonderingen worden in deze memorie van toelichting gemotiveerd.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1

Cet article ne doit pas être expliqué.

Article 2

Dans l'esprit de la directive, la définition «d'autorité» publique résulte de la législation relative aux marchés publics et elle ne couvre donc pas les entreprises publiques.

La définition de «document administratif» s'inspire de l'esprit de la directive qui introduit une définition générique du terme «document» tenant compte de l'évolution de la société de l'information. Elle s'applique donc à toute représentation d'actes, de faits ou d'informations, et toute compilation de ces actes, faits ou informations, – quel que soit leur support (écrit sur papier ou stocké sous forme électronique ou enregistrement sonore, visuel audiovisuel) - détenue par des autorités publiques. En d'autres termes, il ne s'agit pas d'un accès à des documents ou données individuelles mais le document dont la réutilisation est admise résulte d'une collecte, d'un traitement, d'une manipulation de données pour lui donner une forme plus exploitable. Cette définition ne couvre cependant pas les programmes informatiques.

La notion de «document» couvre également toute partie d'un document.

Conformément à l'esprit de la directive, il n'existe aucune obligation à charge des autorités publiques concernées de créer ou d'adapter des documents notamment lorsque cela entraîne des efforts disproportionnés qui dépassent le stade de la simple manipulation. La directive n'entend, au surplus, que faciliter la réutilisation des documents existants au sein des administrations.

L'utilisation de la notion «données à caractère personnel» a pour but de faire le lien nécessaire avec la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Le terme «réutilisation» est défini de manière générique, c'est à dire, que sont visés tout emploi de données collectées par un service public autre que l'emploi initial de ces données.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen verdere uitleg.

Artikel 2

In de geest van de richtlijn, vloeit de definitie van «overheid» voort uit de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten en beoogt ze dus niet de overheidsbedrijven.

De definitie van «bestuursdocument» sluit aan bij de geest van de richtlijn die een algemene definitie geeft van de term «document», rekening houdend met de ontwikkelingen in de informatiemaatschappij. Ze is dus van toepassing op elke voorstelling van handelingen, feiten of informatie, en elke bundeling van deze handelingen, feiten of informatie, – ongeacht het medium (op papier, opgeslagen in elektronische vorm of als geluids-, beeld- of audiovisuele opname) - die in het bezit is van overheidsinstellingen. Met andere woorden, het gaat niet om de toegang tot individuele documenten of gegevens an sich. Het is wel vereist dat gegevens op een bepaalde manier zijn ingezameld, verwerkt en behandeld, dat ze gegoten zijn in een vorm die zich gemakkelijk voor verdere exploitatie leent. Deze definitie wordt niet geacht computerprogramma's te bestrijken.

Het begrip «document» heeft eveneens betrekking op elk deel van een document.

Overeenkomstig de geest van de richtlijn, is de betrokken overheid niet verplicht de documenten te creëren of aan te passen, met name wanneer dit een onevenredig grote inspanning vereist die verder gaat dan een eenvoudige handeling. Bovendien heeft de richtlijn enkel tot doel het hergebruik van bestaande documenten die in het bezit zijn van de besturen te vereenvoudigen.

Het gebruik van de term «persoonsgegevens» is bedoeld om de link te leggen tussen dit wetsontwerp en de wet van 8 december 1992 tot bescherming van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De definitie van de term «hergebruik» is algemeen: zij omvat elke vorm van gebruik die anders is dan het gebruik dat initieel gemaakt is van door overheidsdiensten ingezamelde gegevens.

Est entendu par le terme «licence», un contrat entre le service public qui dispose des documents et le tiers auquel les documents administratifs sont fournis afin d'être réutilisés. La pratique des licences se révèle plus souple et plus efficace que celle des marchés publics dans ce contexte.

Le terme «disposer» vise les situations dans lesquelles l'autorité publique détient des documents et dont elle peut légitimement autoriser ou refuser la réutilisation notamment parce qu'elle a un certain contrôle sur ces documents, parce qu'elle a pour mission de les gérer ou encore parce qu'elle les a produits.

La notion «d'écrit» doit être comprise au sens large en tenant compte des nouvelles technologies de l'information.

Article 3

Le champ d'application est très large. Il s'applique en effet à tous les documents administratifs sauf ceux qui en sont explicitement exclus par les alinéas 2, 3 et 4 de cet article.

Le premier alinéa de cet article exprime clairement qu'il n'y aucune obligation dans le chef des autorités publiques d'autoriser la réutilisation des documents administratifs. Les autorités publiques disposent d'un pouvoir d'appréciation relatif à la mise à disposition de leurs documents. Ainsi, les autorités publiques concernées sont libres de déterminer, par exemple pour des raisons d'opportunité, que des documents dont ils disposent ne peuvent pas être mis à disposition en vue d'une réutilisation par des tiers.

La référence au caractère complet et achevé des documents existants a pour objectif, notamment, d'empêcher la publication d'un document non définitif qui pourrait être source de méprise.

Les exceptions visées par les points 1° à 6° du deuxième alinéa sont identiques à des exceptions mentionnées dans la directive. Conformément à celle-ci, il convient de préciser que la sécurité nationale vise la sûreté de l'Etat, que les établissements d'enseignement et de recherche comprennent notamment les écoles, les universités, les archives et les instituts de recherche et que les établissements culturels visent notamment les musées, les bibliothèques, les archives, les orchestres, les opéras, les ballets ainsi que les théâtres.

Een licentie is een overeenkomst tussen een overheidsdienst en derden: de overheidsdienst beschikt over de documenten en verstrekt ze aan derden die ze wensen te hergebruiken. Het gebruik van licenties blijkt soepeler en efficiënter te zijn dan het gebruik van overheidsopdrachten in deze context.

De term «beschikken over» beoogt situaties waarbij de overheid in het bezit is van documenten waarvan zij het hergebruik rechtmatig kan toestaan of weigeren, met name omdat zij een zekere controle uitoefent op die documenten, zij tot taak heeft die te beheren of nog omdat zij die heeft geproduceerd.

Het begrip «schriftelijk» moet ruim worden opgevat, rekening houdend met de nieuwe informatietechnologieën.

Artikel 3

Het toepassingsgebied is zeer ruim. Het bestrijkt immers alle bestuursdocumenten, behalve die welke conform het tweede, derde en vierde lid van dit artikel uitdrukkelijk zijn uitgesloten uit het toepassingsgebied van deze wet.

Het eerste lid van dit artikel brengt duidelijk tot uitdrukking dat er in hoofde van overheden geen verplichting bestaat om het hergebruik van bestuursdocumenten toe te staan. Overheden beschikken over een beleidsvrijheid wat de terbeschikkingstelling van bestuursdocumenten voor hergebruik betreft. Bijgevolg kunnen de betrokken overheden vrij bepalen, bijvoorbeeld omwille van opportuiniteitsredenen, dat sommige documenten waarover ze beschikken niet aan derden ter beschikking mogen worden gesteld voor hergebruik.

De verwijzing naar het volledig en afgewerkt karakter van de bestaande bestuursdocumenten heeft met name tot doel te vermijden dat een voorlopige versie van een document wordt gepubliceerd dat tot misvatting aanleiding kan geven.

De uitzonderingen bedoeld in de punten 1° tot 6° van het tweede lid stemmen overeen met de uitzonderingen vermeld in de richtlijn. Overeenkomstig de richtlijn moet worden bepaald dat met nationale veiligheid de staatsveiligheid wordt bedoeld, de onderwijs- en onderzoeksinstellingen met name scholen, universiteiten, archieven en onderzoeksinstituten omvatten en de culturele instellingen meer bepaald betrekking hebben op musea, bibliotheken, archieven, orkesten, operahuizen, balletgezelschappen en theaters.

Le point 3° du deuxième alinéa exclut du champ d'application de la présente loi des cas dans lesquels, conformément aux règles d'accès spécifiques à certaines données contenues dans des fichiers administratifs (registre national, cadastre, INS, casier judiciaire, Banque carrefour de la sécurité sociale, etc.), les citoyens ou les entreprises ne peuvent obtenir des documents considérés comme confidentiels. Une dérogation est prévue par l'article 4 lorsque des données à caractère personnel peuvent être anonymisées et que le service public accepte d'effectuer ce traitement. En effet, rappelons que, conformément à l'esprit de la directive, le service public n'y est pas obligé.

Contrairement à l'avis du Conseil d'Etat, l'exception concernant les radiodiffuseurs de service public doit être prévue par la législation fédérale. En effet, le niveau fédéral conserve des compétences en ce qui concerne les médias dans la Région de Bruxelles Capitale.

Le troisième alinéa a pour objectif de ne pas porter atteinte aux efforts de communication des autorités publiques. Lorsque des documents sont déjà librement disponibles, il n'y aucune raison de les soumettre à des règles ou à des principes de mise à disposition particuliers. Il va de soi que les documents disponibles sans condition d'accès doivent le rester.

Selon le quatrième alinéa, la loi ne s'applique pas non plus à l'échange de données et de documents entre des organismes du secteur public dans le cadre des missions qu'ils exercent en vertu de la loi. Ainsi des données collectées par un organisme, pour ses besoins propres, peuvent être communiquées à un autre organisme qui en a également besoin pour d'autres missions de service public. La mise en œuvre de la collecte unique de données est génératrice de simplification administrative et ne doit être soumise qu'aux règles d'accès et d'autorisation des services publics notamment celles visant à protéger les données à caractère personnel. Il n'y a pas lieu de soumettre des échanges de données entre des organismes du secteur public dans le cadre de l'exécution de missions de service public à des obligations destinées à régler les relations entre les services publics et des personnes privées.

Punt 3° van het tweede lid verduidelijkt, overeenkomstig de specifieke toegangsregelingen voor bepaalde gegevens uit de overheidsbestanden (rijksregister, kadaster, Nationaal Instituut voor de Statistiek, strafregister, Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, enz.), dat de gevallen waarbij de burgers of ondernemingen de documenten niet kunnen verkrijgen omdat die als vertrouwelijk worden beschouwd, uitgesloten zijn uit het toepassingsgebied van deze wet. De wet voorziet evenwel in artikel 4 in een afwijking voor de persoonsgegevens die anoniem kunnen worden gemaakt op voorwaarde dat de overheidsdienst akkoord gaat met een dergelijke behandeling. Overeenkomstig de geest van de richtlijn is de overheidsdienst daartoe immers niet verplicht.

In tegenstelling tot het advies van de Raad van State dient de uitzondering voor de openbare omroep in de federale wetgeving te worden opgenomen. Het federale beleidsniveau beschikt immers nog over media-bevoegdheden met betrekking tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het derde lid wenst geen afbreuk te doen aan de overheidsinspanningen op het gebied van overheidscommunicatie. Wanneer de documenten reeds vrij beschikbaar zijn, is er geen enkele reden om ze te onderwerpen aan voorschriften of bijzondere principes van terbeschikkingstelling. Het spreekt vanzelf dat de wet niet raakt aan documenten die onvoorwaardelijk ter beschikking worden gesteld.

De wet is, volgens het vierde lid, evenmin van toepassing op de uitwisseling van gegevens en documenten tussen openbare lichamen in het kader van de opdrachten die ze uitoefenen krachtens de wet. Bijgevolg mogen de gegevens die een dienst inzamelt voor diens eigen behoeften, worden overgemaakt aan een andere dienst die ze eveneens nodig heeft voor het vervullen van andere openbare taken. De uitvoering van het principe van de unieke gegevensinzameling leidt tot administratieve vereenvoudiging en dient enkel onderworpen te worden aan de toegangs- en toelatingsregelingen van de overheidsdiensten, met name die met het oog op de bescherming van de persoonsgegevens. Gegevensuitwisselingen tussen openbare lichamen moeten buiten het bereik blijven van een regeling die aan particulieren, burgers of bedrijven, bepaalde gebruiksrechten wil geven met betrekking tot informatie die bij een overheid berust.

Article 4

La loi prévoit la possibilité de rendre anonymes des documents contenant des données à caractère personnel et qui sont dès lors protégés conformément aux règles relatives à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, afin d'étendre les possibilités de réutilisation. Il n'y a pas d'obligation pour le service public. Dans l'hypothèse où le service public procède à l'anonymisation, les coûts d'un tel traitement peuvent être pris en compte dans le cadre d'une redevance éventuelle.

La procédure pour l'obtention de l'accès aux documents visés par le présent article est celle prévue par la Commission pour la Protection de la Vie Privée ou le comité sectoriel spécifique. Cette procédure reste en vigueur.

Article 5

Conformément à la directive, la réutilisation de données publiques peut être poursuivie tant à des fins commerciales que non commerciales.

La loi prévoit des obligations minimales qui doivent être respectées pour toute réutilisation. Toute réutilisation est donc soumise à certaines conditions: mention des sources, mention de la date de la dernière mise à jour et interdiction d'altérer les données reçues. Ces conditions minimales et obligatoires ne nécessitent pas la conclusion d'une licence.

Les autorités peuvent soumettre la réutilisation à des conditions supplémentaires. Celles-ci ne peuvent en tout cas pas restreindre la concurrence. Par ailleurs, elles ne peuvent pas limiter indûment les possibilités de réutilisation. Lorsque la réutilisation des documents administratifs est soumise à des conditions supplémentaires, il est procédé de préférence à la conclusion d'une licence. Cette recommandation est d'autant plus importante quand la réutilisation est liée au paiement d'une redevance.

Afin d'uniformiser le plus possible la stipulation de conditions supplémentaires, la réutilisation de licences types est encouragée. Il est utile de rendre publiques ces licences par voie électronique (notamment via le portail fédéral) afin d'en informer les services publics et les tiers concernés. Bien que l'utilisation de licences types soit encouragée, il sera aussi possible de faire appel à d'autres moyens tels que les procédures relatives aux marchés publics.

Artikel 4

Dit artikel bepaalt dat de overheden de informatie op documenten die persoonsgegevens bevatten en aldus onder de bescherming van de regels inzake bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens vallen, anoniem mogen maken om de mogelijkheden tot hergebruik te verruimen. De overheden zijn daartoe evenwel niet verplicht. Indien ze de gegevens anoniem maken, mogen ze de kosten voor een dergelijke behandeling in aanmerking nemen bij de berekening van een eventuele vergoeding.

De procedure voor het verkrijgen van de machtiging van toegang tot de documenten bedoeld in dit artikel is deze voorzien door de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer of door het overeenstemmende sectoraal comité. Deze procedure blijft van kracht.

Artikel 5

Overeenkomstig de richtlijn, mag overheidsinformatie zowel voor commerciële als voor niet-commerciële doeleinden worden hergebruikt.

De wet legt minimumverplichtingen op die bij elk hergebruik moeten worden nageleefd. Elk hergebruik is dus gebonden aan de voorwaarden van bronvermelding en vermelding van de laatste actualisatie en aan een verbod om de verkregen informatie te wijzigen. Deze verplicht na te leven minimumvoorwaarden vereisen evenwel niet dat een licentie wordt afgesloten.

Overheden kunnen het hergebruik onderwerpen aan bijkomende voorwaarden. Die mogen evenwel de mededinging niet aan banden leggen. Bovendien mogen ze de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken. Indien het hergebruik van bestuursdocumenten onderworpen wordt aan bijkomende voorwaarden, wordt bij voorkeur overgegaan tot het afsluiten van een licentie. Deze aanbeveling is nog relevanter, indien het hergebruik plaatsvindt tegen betaling van een vergoeding.

Om het stipuleren van bijkomende voorwaarden zo veel mogelijk te uniformiseren wordt het gebruik van standaardlicenties aangemoedigd. Het is nuttig deze standaardlicenties openbaar te maken langs elektronische weg (met name via de federale portaalsite), teneinde de overheidsdiensten en de betrokken derden ervan op de hoogte te brengen. Alhoewel het gebruik van standaardlicenties wordt aangemoedigd, mag evenwel ook een beroep worden gedaan op andere middelen zoals de procedures inzake overheidsopdrachten.

Article 6

Cet article énonce que la forme de la demande doit être écrite.

Il fixe également le contenu minimal de la demande de réutilisation. Ainsi, en s'adressant à l'autorité publique qui dispose des documents, le demandeur devra en tout état de cause, lister strictement les documents demandés, fournir les raisons et les objectifs poursuivis par sa demande et mentionner la forme de communication des documents sollicités ainsi que des explications sur la manière de réutiliser les documents (les destinataires, etc.). Ces mentions permettront de vérifier que la demande n'est pas abusive et qu'elle correspond aux objectifs poursuivis par la directive.

La loi prévoit les modalités pour l'utilisation d'une licence. Les conditions contenues dans une licence ne limitent pas indûment les possibilités de réutilisation. Elles ne peuvent pas non plus être utilisées pour restreindre la concurrence.

Elle prévoit également la possibilité pour l'autorité publique de mettre fin, unilatéralement et sans indemnisation, à toute mise à disposition d'informations (avec ou sans utilisation de licence), si une ou plusieurs condition(s) de la réutilisation n'(e) est (sont) pas respectée(s). Cette disposition légale ne porte pas atteinte au droit du demandeur de mettre fin à la licence conformément au droit commun.

Les autres modalités de traitement de la demande ainsi que les délais sont fixés dans un arrêté royal. Cet arrêté comprendra également les modalités concernant les décisions. Les décisions doivent être motivées et doivent mentionner les voies de recours comme prévu par l'article 4 de la directive.

Contrairement à l'avis du Conseil d'Etat, l'article 19 du présent projet de loi règle la disponibilité des licences sous forme numérique et leur traitement électronique éventuel.

Article 7

Dans la mesure du possible, les documents doivent être mis à disposition conformément au format demandé. Il convient d'encourager autant que possible la forme électronique et d'éviter que le format utilisé dépendrait d'un certain type de programme informatique. Lors de la choix du format, il sera tenu compte au maximum des normes W3C, afin de promouvoir l'accessibilité des documents.

En outre, pour autant que cela n'entraîne pas d'efforts disproportionnés et qu'il s'agit d'une simple mani-

Artikel 6

Dit artikel vermeldt dat de aanvraag schriftelijk moet worden ingediend.

Het bepaalt eveneens welke informatie een aanvraag voor hergebruik minstens moet bevatten. Bijgevolg moet de aanvrager, wanneer hij zich tot de dienst richt die over de documenten beschikt, alleszins een nauwkeurige lijst opmaken van de gevraagde documenten, de redenen en doelstellingen van zijn aanvraag vermelden, uitleg geven over de vorm waarin de informatie moet worden meegedeeld en uitleg verschaffen over de manier waarop de documenten worden hergebruikt (de doelgroepen, enz.). Op basis van deze informatie kan worden nagegaan of de aanvraag niet onrechtmatig is en of het beantwoordt aan de door de richtlijn nagestreefde doelstellingen.

Het legt de nadere regels voor het gebruik van een licentie vast. De voorwaarden opgenomen in de licentie mogen de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken. Ze mogen evenmin gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

Het bepaalt eveneens dat de overheid, eenzijdig en zonder schadeloosstelling, kan beslissen de informatie (met of zonder gebruik van een licentie) niet meer ter beschikking te stellen, indien de aanvrager een of meer voorwaarden voor hergebruik niet naleeft. Deze wettelijke bepaling doet geen afbreuk aan het recht van de aanvrager om de licentie te beëindigen overeenkomstig het gemeen recht.

De overige regels inzake de behandeling van een aanvraag en de termijnen worden vastgelegd in een koninklijk besluit. Dit besluit zal eveneens de modaliteiten in verband met de beslissingen bevatten. In ieder geval dienen ze gemotiveerd te worden en moeten ze de rechtsmiddelen bevatten, zoals artikel 4 van de richtlijn vraagt.

In tegenstelling tot wat de Raad van State opmerkt, is de digitale beschikbaarheid en de mogelijkheid tot elektronische verwerking ervan in dit wetsontwerp geregeld, met name in artikel 19.

Artikel 7

De documenten moeten, in de mate van het mogelijke, ter beschikking worden gesteld in het gevraagde formaat. Hierbij is het aangewezen zoveel mogelijk gebruik te maken van de elektronische vorm en te vermijden dat het gebruikte formaat afhankelijk zou zijn van een bepaald soort computerprogramma. Bij de keuze van het formaat zal maximaal rekening worden gehouden met de W3C-normen, teneinde de toegankelijkheid van de documenten voor gehandicapten te bevorderen.

Bovendien dienen de overheden aanvragen voor uittreksels van documenten positief te beoordelen, voor-

pulation, les demandes d'extraits de documents doivent être accueillies favorablement. Enfin, il doit être tenu compte des handicaps de personnes qui souhaiteraient réutiliser des documents.

Par ailleurs, si l'autorité publique, qui n'est pas obligée soit de créer, soit de poursuivre la production d'informations, décide de cesser de produire des documents, il convient que cette décision soit rendue publique dans les meilleurs délais, par voie électronique, notamment en utilisant le Portail fédéral. Compte tenu de l'article 12, qui prévoit de publier les listes de documents disponibles et réutilisables par voie électronique, la publicité du retrait de documents se fera par le même canal.

Article 8

Dans l'hypothèse où des redevances sont prélevées, le total des recettes ne devrait pas dépasser le coût total de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion des documents, tout en permettant un rendement satisfaisant de l'investissement, étant entendu que, le cas échéant, il doit être dûment tenu compte des besoins d'autofinancement de l'organisme concerné du secteur public. La production couvre la création et la collecte, et la diffusion peut aussi comprendre une aide aux utilisateurs.

Le plafond tarifaire est délimité par le recouvrement des coûts, majoré d'un rendement satisfaisant de l'investissement, conformément aux principes comptables applicables et à la méthode appropriée de calcul des coûts de l'organisme concerné du secteur public, toute tarification excessive devant être interdite. Ce plafond tarifaire fixé est sans préjudice du droit pour les organismes du secteur public d'appliquer des tarifs inférieurs, voire de pratiquer la gratuité totale, et on devrait inciter lesdits organismes à proposer les documents à des prix qui n'excèdent pas les coûts marginaux de reproduction et de diffusion.

Article 9

§ 1^{er}. Cet article mène à la création d'une commission fédérale réutilisation documents administratifs.

§ 2. Les membres de la commission fédérale sont nommés par le Roi. Les membres sont de préférence choisis parmi des fonctionnaires qui sont particulièrement familiarisés avec cette matière et qui, pour cette tâche, agissent de manière indépendante. Ce n'est que

zover dit geen onevenredig grote inspanning vereist en een eenvoudige handeling volstaat. Tenslotte moet rekening worden gehouden met de handicaps van personen die documenten wensen te hergebruiken.

Het artikel wijst er ook op dat indien de overheid, die niet verplicht is de documenten te creëren noch om ze te blijven produceren, beslist de productie ervan stop te zetten, deze beslissing zo spoedig mogelijk openbaar dient te maken langs elektronische weg, met name via de federale portaalsite. Rekening houdend met artikel 12 dat voorziet in de publicatie van lijsten van beschikbare en elektronisch herbruikbare documenten, zullen de uit de lijsten gelichte documenten op dezelfde wijze worden gepubliceerd.

Artikel 8

In het geval dat een vergoeding wordt verlangd, mogen de totale inkomsten niet hoger zijn dan de totale kosten die zijn gemaakt om documenten te verzamelen, te produceren, te vermenigvuldigen en te verspreiden vermeerderd met een redelijk rendement op de investering, met inachtneming van de vereiste zelffinanciering van het betrokken openbare lichaam, voorzover van toepassing. Produceren omvat ook het creëren en bundelen, terwijl onder verspreiden tevens de ondersteuning van de gebruiker moet worden begrepen.

De gemaakte kosten, vermeerderd met een redelijk rendement op de investering, overeenkomstig toepasselijke boekhoudkundige beginselen en de desbetreffende methode voor kostenberekening van het betrokken openbare lichaam, vormen een bovengrens voor de verlangde vergoeding, daar buitensporige tarieven moeten worden voorkomen. Deze bovengrens voor de vergoedingen doet geen afbreuk aan het recht van de openbare lichamen om lagere of in het geheel geen vergoedingen te verlangen en men dient de openbare lichamen te stimuleren documenten beschikbaar te stellen tegen tarieven die niet hoger zijn dan de marginale kosten van vermenigvuldiging en verspreiding van de betrokken documenten.

Artikel 9

§ 1. Dit artikel leidt tot de oprichting van een federale commissie hergebruik bestuursdocumenten.

§ 2. De leden van de federale commissie worden door de Koning benoemd. Bij voorkeur worden deze leden gekozen uit ambtenaren die specifiek met deze materie vertrouwd zijn en die voor die taak onafhankelijk zullen optreden. Slechts op deze wijze kan gegarandeerd wor-

de cette manière que l'on pourra garantir un traitement rapide des recours.

Article 10

La procédure en appel doit être confiée à une instance qui doit pouvoir prendre des décisions en toute neutralité et indépendance vis-à-vis de l'administration.

Afin de réaliser cela, il a été stipulé dans la loi que la commission fédérale exerce ses fonctions en toute indépendance et neutralité et qu'elle ne peut recevoir aucunes instructions.

Article 11

Un recours peut être introduit contre toute décision qui n'honore pas suffisamment une demande de réutilisation ou qui n'est pas conforme aux dispositions de la loi: rejet total ou partiel, motifs insuffisants, mise à disposition sous des conditions déraisonnables. Un recours peut être introduit contre toute autre difficulté qui est rencontrée lors de l'exercice des droits que la présente loi confère.

Article 12

Le recours doit en principe être introduit dans un délai de soixante jours. La personne qui forme le recours l'introduit par écrit. Cela signifie qu'il peut aussi introduire son recours par fax ou par e-mail.

Article 13

§ 1. Lorsqu'un recours est déposé, il est immédiatement consigné dans un registre. Puisque toute personne qui dépose un recours doit avoir la possibilité de vérifier si son recours a été correctement enregistré ainsi que de connaître la date précise de l'enregistrement, les informations relatives à l'enregistrement sont publiques pour la personne qui dépose le recours.

L'objectif n'est toutefois pas que chaque enregistrement soit public pour tout le monde: pour des raisons de respect de la vie privée, les informations à caractère personnel qui sont identifiables ne peuvent pas être consultées par d'autres. Néanmoins, le fait que le registre soit consultable implique un droit qui revient aux deux parties, donc tant à la personne qui a formé le recours qu'à l'autorité publique concernée.

§ 2. Ne nécessite aucun commentaire.

den dat de beroepen op een vlotte manier worden afgehandeld.

Artikel 10

De beroepsprocedure dient te worden toevertrouwd aan een instantie die neutraal en onafhankelijk van de administratie moet kunnen oordelen.

Om dit te realiseren wordt in de wet verankerd dat de federale commissie haar taken volledig onafhankelijk en neutraal uitoefent en geen instructies kan krijgen.

Artikel 11

Een beroep kan worden ingesteld tegen elke beslissing die een vraag om hergebruik onvoldoende honoreert of niet in overeenstemming is met de bepalingen van de wet: gehele of gedeeltelijke afwijzing, onvoldoende gemotiveerd, terbeschikkingstelling onder onredelijke licentievoorwaarden. Tevens kan beroep worden ingediend tegen enige andere moeilijkheid die men ondervindt bij de uitoefening van de rechten die deze wet toekent.

Artikel 12

Het beroep moet in principe ingediend worden binnen een termijn van zestig dagen. De indiener van het beroep dient zijn beroep schriftelijk in. Dit betekent dat hij zijn beroep ook per fax en per e-mail kan indienen.

Artikel 13

§ 1. Wanneer beroep wordt aangetekend, wordt dit onmiddellijk genoteerd in een register. Omdat iedereen die beroep aantekent over de mogelijkheid moet beschikken om na te gaan of zijn of haar beroep al dan niet correct werd geregistreerd, en welk de precieze datum van registratie is, is de informatie betreffende de registratie openbaar voor de persoon die beroep aantekent.

Het is echter niet de bedoeling dat elke registratie openbaar is voor iedereen: om redenen van privacy kunnen de identificeerbare persoonsgegevens niet door anderen worden geconsulteerd. Nochtans houdt het feit dat het register raadpleegbaar is, een recht in dat toekomt aan beide partijen, dus zowel de indiener van het beroep, als de betrokken overheid.

§ 2. Behoeft geen commentaar.

Article 14

Cet article ne nécessite aucun commentaire.

Article 15

La décision est exécutée dans les meilleurs délais, mais au plus tard dans les quinze jours suivant la date de la décision accueillant le recours.

Article 16

Afin de pouvoir statuer en toute connaissance de cause sur le recours introduit, la commission fédérale peut aller consulter tous les documents administratifs pertinents ou les réclamer à l'autorité publique concernée. Cette compétence s'étend par conséquent à tous les documents administratifs, pas seulement aux documents administratifs sur lesquels porte le recours. Elle peut également obtenir des informations des membres du personnel de l'autorité publique concernée et de toutes les parties concernées. De plus, elle peut se faire assister par des experts.

Article 17

Cet article intègre le principe de non-discrimination qui trouve à s'appliquer entre des catégories comparables de réutilisation. Ce principe ne fait pas obstacle à ce que l'autorité publique ne charge rien pour une réutilisation non-commerciale, tandis que une réutilisation du même document administratif à des fins commerciales peut donner lieu au paiement d'une redevance.

Article 18

Les accords d'exclusivité de réutilisation sont interdits par la directive. Il ne peut être dérogé à cette interdiction que si l'intérêt général le requiert c'est-à-dire, par exemple, si aucun éditeur commercial n'est disposé à publier l'information sans bénéficier de ce droit d'exclusivité.

Si un tel droit est accordé, il doit faire l'objet d'un contrôle d'opportunité régulier. En outre, et conformément aux règles de transparence promues par la directive, il doit être rendu public.

Artikel 14

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 15

De uitvoering vindt zo spoedig mogelijk plaats, maar uiterlijk vijftien dagen na de datum van inwilliging van het beroep.

Artikel 16

Om met kennis van zaken te oordelen over het ingediende beroep, kan de federale commissie alle relevante informatie gaan inzien of ze opvragen bij de betrokken overheid. Deze bevoegdheid strekt zich bijgevolg uit tot alle informatie en niet alleen tot deze informatie waarop het beroep betrekking heeft. Ze kan zich tevens laten informeren door de personeelsleden van de betrokken overheid en door alle betrokken partijen. Bovendien kan zij zich laten bijstaan door deskundigen.

Artikel 17

Dit artikel neemt het beginsel inzake discriminatieverbod over dat wordt toegepast tussen vergelijkbare categorieën van hergebruik. Dit belet bijvoorbeeld niet dat overheden voor niet-commercieel hergebruik niets aanrekenen, daar waar ze voor commercieel hergebruik een bepaald tarief vragen.

Artikel 18

Exclusiviteitsregelingen inzake hergebruik zijn door de richtlijn verboden. Van dit verbod mag slechts worden afgeweken indien het algemeen belang dit vereist, bijvoorbeeld wanneer geen enkele commerciële uitgever bereid wordt gevonden om de betrokken informatie te publiceren zonder het exclusieve recht daarop te verwerven.

Indien een dergelijk recht wordt toegestaan, moet het regelmatig aanleiding geven tot een opportuiniteitsonderzoek. Bovendien moet het openbaar worden gemaakt, overeenkomstig de transparantieregels vervat in de richtlijn.

Des dispositions transitoires règlent le sort des accords d'exclusivité déjà existants.

Contrairement à l'avis du Conseil d'Etat, le troisième paragraphe a été retenu. Cette conservation a pour but de prévenir des divergences d'opinion avec la Commission européenne. On a dû remarquer lors de précédentes transpositions des normes légales européennes que la Commission européenne favorise une transposition la plus littéralement possible.

Article 19

Dans l'esprit de transparence qu'entend promouvoir en particulier l'article 7 de la directive, les autorités publiques doivent informer les citoyens et les entreprises à propos de la disponibilité des documents qu'ils détiennent et dont ils sont prêts à autoriser la réutilisation et incidemment sur leurs décisions éventuelles de cesser de produire des documents et à propos des conditions de la réutilisation, en ce compris les licences types, les redevances éventuelles ainsi que les accords d'exclusivité.

Il y a plusieurs manières de procéder. D'une part, en répertoriant et publiant des listes de types de documents consultables et réutilisables, à l'instar d'autres pays (par exemple la France). D'autre part, en exposant les conditions générales dans lesquelles la réutilisation peut se pratiquer. Une information, et à tout le moins un lien, sur le Portail fédéral doit également être organisée.

Le respect de cette obligation de publicité (notamment sur le Portail fédéral) doit être contrôlé. Il est préférable de séparer les rôles des organes chargés de traiter des recours de ceux chargés de surveiller l'application des principes de transparence.

Il convient dès lors d'attribuer la compétence de contrôle du respect de l'obligation de transparence à l'entité Communication externe du SPF Chancellerie et Services généraux, en effet en charge du contenu du Portail fédéral. Le Roi précisera les modalités de cette surveillance.

Les services publics doivent en outre être capables d'expliquer les modes de redevances ainsi que la méthode de calcul de celles-ci lorsque la demande leur en est faite.

Rappelons également que les accords d'exclusivité conclus après le 1er juillet 2005 doivent, le cas échéant, être rendus publics.

Overgangsbepalingen verduidelijken wat met de bestaande exclusiviteitsregelingen moet gebeuren.

In tegenstelling met het advies van de Raad van State werd de derde paragraaf behouden. Dit behoud dient om enig meningsverschil met de Europese Commissie te vermijden. Bij eerdere omzettingen van Europese wettelijke normen heeft men inderdaad moeten merken dat de Europese Commissie een zo letterlijk mogelijke omzetting beoogt.

Artikel 19

In de geest van transparantie die artikel 7 van de richtlijn wenst te bevorderen, moeten de overheden de burgers en ondernemingen informeren over de beschikbaarheid van de documenten in hun bezit waarvan ze het hergebruik toestaan, alsook over hun eventuele beslissingen om de productie van de documenten stop te zetten. Dit geldt ook voor de voorwaarden voor hergebruik, met inbegrip van de standaardlicenties, de eventuele vergoedingen alsook de exclusiviteitsregelingen.

Hierbij kunnen overheden op diverse manieren tewerkgaan. Enerzijds kunnen ze lijsten opstellen van de diverse soorten beschikbare en herbruikbare documenten en die publiceren, naar het voorbeeld van andere landen (zoals Frankrijk). Anderzijds kunnen ze gebruik maken van algemene voorwaarden waaronder het hergebruik kan plaatsvinden. In beide gevallen moet de federale portaalsite informatie, of minstens een link, ter beschikking stellen.

De naleving van deze verplichting tot publicatie (met name via de portaalsite) moet worden gecontroleerd. Het is beter een aparte rol toe te bedelen, enerzijds, aan de organen belast met de behandeling van de beroepen en, anderzijds, aan de organen belast met het toezicht op de toepassing van de beginselen inzake transparantie.

Daarom wordt het toezicht op de toepassing van de beginselen inzake transparantie toevertrouwd aan de dienst Externe Communicatie van de FOD Kanselarij en Algemene Diensten. Die is immers bevoegd voor de inhoud van de federale portaalsite. De Koning zal de verdere modaliteiten van het toezicht bepalen.

Bovendien moeten de overheidsdiensten uitleg kunnen verschaffen over de vergoedingstarieven, alsook over de hierbij gehanteerde berekeningsmethode wanneer zij daartoe worden verzocht.

Hierbij mag evenmin uit het oog worden verloren dat exclusiviteitsregelingen gesloten na 1 juli 2005, in voorkomend geval, openbaar moeten worden gemaakt.

Ces obligations de transparence ont notamment pour objectif de permettre aux réutilisateurs de vérifier si la loi transposant la directive concernant la réutilisation est correctement appliquée.

Article 20

Contrairement à l'avis de la Commission de la Protection de la Vie Privée, l'article 10 de la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration est abrogé. Cet article prévoit que les documents administratifs ne peuvent pas être réutilisés pour des fins commerciales. L'abrogation de cet article s'impose afin d'éviter des malentendus concernant la réutilisation.

Article 21

Afin d'éviter des problèmes d'application, le Roi détermine la date de l'entrée en vigueur de la loi. Ainsi, il est garanti que la loi entre en vigueur à un moment que l'arrêté royal exécutant la loi entre en vigueur.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le Gouvernement à l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

*Le secrétaire d'Etat à la
Simplification administrative,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

Deze verplichtingen tot transparantie hebben met name tot doel ervoor te zorgen dat de hergebruikers kunnen nagaan of de wet tot omzetting van de richtlijn inzake het hergebruik correct wordt nageleefd.

Artikel 20

In tegenstelling met het advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer wordt artikel 10 van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur toch opgeheven. Dit artikel bepaalt dat bestuursdocumenten niet voor commerciële doeleinden mogen worden hergebruikt. Om alle mogelijke misverstanden over hergebruik te vermijden verdient het aanbeveling om deze bepaling op te heffen.

Artikel 21

Om toepassingsproblemen te vermijden bepaalt de Koning de datum van inwerkingtreding van de wet. Op die wijze wordt gegarandeerd dat de wet in werking treedt, wanneer het Koninklijk Besluit dat aan diverse aspecten van deze wet verdere uitvoering moet geven in werking treedt.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de Regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

*De staatssecretaris voor Administratieve
Vereenvoudiging,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi transposant
la Directive 2003/98/ce du Parlement européen
et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la
réutilisation des informations du secteur public**

TITRE PREMIER**DISPOSITION GENERALE****Article 1**

La présente loi organise une matière telle que visée à l'article 78 de la Constitution.

La présente loi transpose également en droit belge la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public (JO CE 31 décembre 2003, L 345/90).

TITRE II**DEFINITIONS ET DOMAINE D'APPLICATION****Art. 2**

§ 1. Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° Autorité publique:

- a) l'Etat fédéral;
- b) les personnes morales de droit public qui dépendent de l'Etat fédéral;
- c) les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature qui
 - ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et
 - sont dotées d'une personnalité juridique,
 - et dont soit l'activité est financée majoritairement par les autorités ou organismes mentionnés au a) ou b), soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;
- d) les associations formées par une ou plusieurs autorités publiques visées au a), b) ou c).

2° Document administratif: l'information stockée sous une forme particulière et dont dispose une autorité publique, quel que soit le support ou la forme de stockage de cette information.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot omzetting van
de Richtlijn 2003/98/eg van het Europees Parlement en
de raad inzake het hergebruik van overheidsinformatie**

TITEL I**ALGEMENE BEPALING****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Deze wet vormt ook de omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie (PB EG 31 december 2003, L 345/90).

TITEL II**DEFINITIES EN TOEPASSINGSGBIED****Art. 2**

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° Overheid:

- a) de federale staat;
- b) de rechtspersonen van publiek recht die van de federale staat afhangen;
- c) de personen, ongeacht hun vorm en aard, die:
 - opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en
 - rechtspersoonlijkheid hebben,
 - en waarvan hetzij de activiteiten in hoofdzaak door de overheden of instellingen vermeld in a) of b) worden gefinancierd, hetzij het beheer onderworpen is aan toezicht door deze overheden of instellingen, hetzij de leden van het bestuursorgaan, leidinggevend orgaan of toezichhoudend orgaan voor meer dan de helft door deze overheden of instellingen zijn aangewezen;
- d) de verenigingen bestaande uit een of meer overheden als bedoeld onder a), b) en/of c).

2° Bestuursdocument: de informatie die in een bepaalde vorm is opgeslagen en waarover een overheid beschikt, ongeacht de drager waarop de informatie zich bevindt en ongeacht de vorm waarin de informatie opgeslagen is.

3° Données à caractère personnel: toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable au sens de la définition fournie à l'article 1, § 1 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

4° Réutilisation: l'utilisation de documents administratifs, dont les autorités publiques disposent, à des fins commerciales ou non commerciales, autres que l'objectif initial de la mission de service public pour lequel les documents administratifs ont été produits.

5° Licence: Document émanant d'une autorité publique destiné à fixer les conditions de réutilisation dans le chef des deux parties, l'autorité concédant les documents et le bénéficiaire de ceux-ci.

6° Disposer: être possession de ou avoir un certain contrôle ou être géré pour une autorité publique; .

7° Ecrit: par courrier, télécopie, courrier électronique ou formulaire Web.

§ 2. Ne tombent pas sous l'application des dispositions de la présente loi, la Loterie nationale et les entreprises publiques autonomes visées à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1999 portant réformes de certaines entreprises publiques.

Art. 3

Les dispositions de la présente loi s'appliquent à tous les documents administratifs, revêtus d'un caractère complet et achevé, dont les autorités publiques disposent et décident de mettre à disposition de tiers.

Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas:

1° aux documents administratifs dont la fourniture est une activité qui ne relève pas de la mission de service public dévolue à l'autorité publique concernée;

2° aux documents administratifs dont des tiers détiennent les droits de propriété intellectuelle;

3° aux documents administratifs qui ne sont pas accessibles compte tenu des règles d'accès en vigueur y compris pour des motifs de:

- protection de la sécurité nationale, de défense ou de sécurité publique;
- confidentialité des données statistiques ou des informations commerciales;
- défaut d'intérêt personnel au cas où un intérêt personnel doit être démontré pour obtenir l'accès aux documents administratifs.

4° aux documents administratifs détenus par des radiodiffuseurs de service public ou leurs filiales et par d'autres

3° Persoonsgegevens: gegevens betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon overeenkomstig de definitie voorzien in artikel 1, §1 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

4° Hergebruik: het gebruik van bestuursdocumenten waarover de overheden beschikken, voor commerciële of niet-commerciële doeleinden andere dan het oorspronkelijke doel van het vervullen van openbare taken waarvoor de bestuursdocumenten zijn geproduceerd.

5° Licentie: document uitgaande van een overheid dat tot doel heeft de voorwaarden voor hergebruik voor beide partijen, de licentieverlenende overheid en de licentiehouder, vast te leggen.

6° Beschikken over: in het bezit zijn of er een zekere mate van zeggenschap over hebben of worden beheerd voor een overheid.

7° Schriftelijk: per brief, fax, e-mail of webformulier.

§ 2. Vallen niet onder de toepassing van de bepalingen van deze wet, de Nationale Loterij en de autonome overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1999 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven.

Art. 3

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op alle als volledig en afgewerkt te beschouwen bestuursdocumenten waarover de overheden beschikken en die ze aan derden ter beschikking wensen te stellen.

De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing op:

1° de bestuursdocumenten waarvan de verstrekking een activiteit is die niet tot de openbare taken van de betrokken overheid behoort;

2° de bestuursdocumenten waarvan de intellectuele eigendomsrechten bij derden berusten;

3° de bestuursdocumenten waartoe de toegang is uitgesloten op basis van de geldende regelingen inzake toegang tot bestuursdocumenten, onder meer wegens:

- de bescherming van de staatsveiligheid, defensie of openbare veiligheid;
- statistisch geheim of handelsgeheim;
- gebrek aan persoonlijk belang wanneer voor de toegang tot een bestuursdocument een persoonlijk belang moet worden aangetoond.

4° de bestuursdocumenten die in het bezit zijn van openbare omroepen of hun dochterondernemingen en van andere

institutions ou leurs filiales pour l'accomplissement d'une mission de radiodiffusion de service public;

5° aux documents administratifs détenus par des établissements d'enseignement et de recherche, y compris des organisations créées pour le transfert des résultats de la recherche;

6° aux documents administratifs détenus par des établissements culturels;

7° aux documents administratifs qui sont mis à disposition inconditionnellement par une autorité publique;

8° à l'échange de documents entre des autorités publiques aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public.

TITRE III

PRINCIPES DE REUTILISATION DE DOCUMENTS ADMINISTRATIFS

Art. 4

Un document administratif qui comporte des données à caractère personnel ne peut être réutilisé qu'à condition que l'autorité publique ait pris les mesures de précaution nécessaires afin d'occulter l'identité de la personne à laquelle les données à caractère personnel ont trait en particulier en rendant les informations anonymes conformément à la définition donnée à l'article 1, 5° de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Art. 5

Les documents administratifs mis à disposition par les autorités publiques peuvent être réutilisés à des fins commerciales ou non-commerciales conformément aux conditions définies dans la présente loi.

Les documents résultant de la réutilisation doivent mentionner les sources et la date de la dernière mise à jour et respecter l'intégrité et la nature des documents administratifs mis à disposition.

Les autorités publiques peuvent soumettre la réutilisation des documents administratifs à des conditions supplémentaires. Ces conditions ne peuvent cependant pas limiter indûment les possibilités de réutilisation, ni être utilisées pour restreindre la concurrence.

instellingen of hun dochterondernemingen ten behoeve van de vervulling van een publieke omroep taak;

5° de bestuursdocumenten in het bezit van onderwijs- en onderzoeksinstituten, met inbegrip van organisaties die zijn opgericht voor de overdracht van onderzoeksresultaten;

6° de bestuursdocumenten in het bezit van culturele instellingen;

7° de bestuursdocumenten die onvoorwaardelijk ter beschikking worden gesteld door een overheid;

8° de uitwisseling van bestuursdocumenten tussen overheden uitsluitend met het oog op de vervulling van hun openbare taken.

TITEL III

BEGINSELEN INZAKE HERGEBRUIK VAN BESTUURSDOCUMENTEN

Art. 4

Bestuursdocumenten die persoonsgegevens bevatten, komen pas in aanmerking voor hergebruik, nadat de betrokken overheid de nodige voorzorgsmaatregelen heeft genomen om de identiteit te verbergen van de personen op wie de persoonsgegevens betrekking hebben, inzonderheid door de informatie die de bestuursdocumenten bevatten te anonimiseren overeenkomstig de definitie voorzien in artikel 1, 5° van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 5

De bestuursdocumenten die door de overheden ter beschikking worden gesteld, mogen hergebruikt worden voor commerciële of niet-commerciële doeleinden overeenkomstig de in deze wet omschreven voorwaarden.

De documenten die voortvloeien uit het hergebruik moeten de bronnen en de datum van de laatste bijwerking vermelden. Ze mogen evenmin afbreuk doen aan de volledigheid en de aard van de ter beschikking gestelde bestuursdocumenten.

De overheden kunnen het hergebruik van bestuursdocumenten onderwerpen aan bijkomende voorwaarden. Deze bijkomende voorwaarden mogen evenwel de mogelijkheid tot hergebruik niet nodeloos beperken en evenmin gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

TITRE IV

DEMANDE ET TRAITEMENT

Article 6

La demande de réutilisation, qui doit être écrite, contient au moins l'identification précise du document administratif demandé, une description de la réutilisation qui en sera faite, la forme dans laquelle les informations recherchées devraient être mises à disposition, ainsi que la finalité poursuivie.

Si l'obtention du document administratif requiert l'emploi d'une licence, l'autorité publique sollicitée par la demande de réutilisation en envoie au demandeur un exemplaire standard dans les délais tels qu'ils seront fixés par le Roi.

L'autorité publique peut, à tout moment et de manière unilatérale, mettre fin à la licence, sans donner droit à un quelconque dédommagement, si le demandeur ne respecte pas une ou plusieurs conditions de la licence.

L'autorité publique peut également, à tout moment et de manière unilatérale, mettre fin à la mise à disposition des documents administratifs, sans donner droit à un quelconque dédommagement, si le demandeur ne respecte pas une ou plusieurs conditions visées à l'article 5, deuxième alinéa.

Le Roi détermine la procédure et les délais de traitement d'une demande de réutilisation ainsi que la forme des décisions.

TITRE V

CONDITIONS DE REUTILISATION

Article 7

§1^{er}. Si les documents administratifs sont disponibles, et s'ils peuvent être mis à disposition sous la forme demandée sans occasionner de frais inconsidérés, l'autorité publique les fournit sous cette forme.

Si les documents administratifs ne sont pas disponibles dans la forme demandée, l'autorité publique communique au demandeur, dans sa décision, la/les forme(s) sous laquelle/lesquelles les documents sont disponibles ou pourront être mis à disposition.

§ 2. Les autorités publiques ne sont pas tenues de poursuivre la production de documents administratifs en vue de la réutilisation de documents administratifs. Toutefois, elles sont tenues de rendre leurs décisions publiques dans les meilleurs délais, notamment moyennant un lien sur le Portail fédéral.

Article 8

Dans l'hypothèse où une redevance est prélevée pour la reproduction et la distribution de documents administratifs,

TITEL IV

AANVRAAG EN BEHANDELING

Art. 6

De aanvraag voor hergebruik wordt schriftelijk ingediend. De aanvraag bevat minstens een nauwkeurige omschrijving van het gevraagde bestuursdocument, een beschrijving van het beoogde hergebruik van het bestuursdocument, de vorm waarin de mededeling van het bestuursdocument moet gebeuren en de nagestreefde doelstelling.

Indien de overheid waaraan de aanvraag gericht is het hergebruik van een bestuursdocument onderwerpt aan een licentie, verzendt ze een standaardexemplaar van de licentie naar de aanvrager binnen een door de Koning te bepalen termijn.

De overheid kan, op elk ogenblik en eenzijdig, de licentie beëindigen, zonder dat dit recht geeft op enige schadeloosstelling, indien de aanvrager een of meer voorwaarden van de licentie niet naleeft.

De overheid kan eveneens, op elk ogenblik en eenzijdig, beslissen de bestuursdocumenten niet meer ter beschikking te stellen, zonder dat dit recht geeft op enige schadeloosstelling, indien de aanvrager een of meer voorwaarden vastgelegd in artikel 5, tweede lid, niet naleeft.

De Koning bepaalt de behandelingsprocedure en –termijnen voor een aanvraag voor hergebruik alsook de vormen van de beslissingen.

TITEL V

VOORWAARDEN VOOR HET HERGEBRUIK

Artikel 7

§ 1. Indien de bestuursdocumenten in de gevraagde vorm beschikbaar zijn of redelijkerwijze in de gevraagde vorm ter beschikking kunnen worden gesteld, verstrekt de overheid ze in die vorm.

Indien de bestuursdocumenten niet beschikbaar zijn in de gevraagde vorm, deelt de overheid in haar beslissing de aanvrager mee in welke vorm of in welke vormen de documenten beschikbaar zijn of ter beschikking kunnen worden gesteld.

§ 2. De overheden zijn niet verplicht bestuursdocumenten te blijven produceren met het oog op het hergebruik ervan. De overheden zijn echter wel verplicht beslissingen om bestuursdocumenten niet langer voor hergebruik ter beschikking te stellen zo spoedig mogelijk aan het publiek kenbaar te maken, namelijk door middel van een link op de federale portaal-site.

Artikel 8

In het geval dat kosten worden aangerekend voor de reproductie en verspreiding van bestuursdocumenten, zijn die

cette redevance égale les coûts marginaux de reproduction et de distribution.

Quand la préparation d'un document administratif demande plusieurs opérations supplémentaires, le total des coûts ne peut dépasser le coût de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion, tout en permettant un retour sur investissement raisonnable.

TITRE VI

RECOURS

Article 9

§ 1^{er}. Dans le cadre de la réutilisation des documents administratifs, la Commission fédérale d'accès aux documents administratifs est compétente pour connaître des recours:

- à l'encontre des décisions de refus de mise à disposition des documents administratifs;
- en cas de modification unilatérale ou de non-respect, d'une ou de plusieurs clauses de la licence;
- en cas d'absence de mise à disposition des documents administratifs alors que les délais sont expirés;
- à l'encontre des décisions de cessation unilatérale de licence.

§ 2. Les dispositions concernant la procédure de recours auprès de la Commission fédérale d'accès aux documents administratifs sont déterminées par le Roi.

TITRE VII

NON-DISCRIMINATION, LIBRE CONCURRENCE ET TRANSPARENCE

Article 10

§ 1^{er}. Toute condition applicable en matière de réutilisation des documents administratifs ne peut être discriminatoire pour des catégories comparables de réutilisation.

§ 2. Lorsque l'autorité publique réutilise des documents dans le cadre de ses activités commerciales étrangères à sa mission de service public, les conditions tarifaires et autres applicables à la fourniture des documents destinés à ces activités sont les mêmes que pour les autres utilisateurs.

Article 11

§ 1^{er}. Les accords d'exclusivité de réutilisation sont interdits à moins qu'ils ne s'avèrent nécessaires pour la prestation d'un service d'intérêt général.

Si un droit d'exclusivité est accordé dans l'intérêt général, le bien-fondé de celui-ci fait l'objet, tous les trois ans au moins,

kosten gelijk aan de marginale kosten voor de reproductie en verspreiding.

Wanneer het gebruiksklaar maken van het bestuursdocument bijkomende handelingen vergt, mogen de totale kosten niet meer bedragen dan de kosten die zijn gemaakt om de bestuursdocumenten te verzamelen, te produceren, te vermenigvuldigen en te verspreiden, vermeerderd met een redelijk rendement op investeringen.

TITEL VI

BEROEPEN

Artikel 9

§ 1. In het kader van het hergebruik van bestuursdocumenten is de federale Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten bevoegd om kennis te nemen van de beroepen:

- tegen beslissingen waarbij het ter beschikking stellen van bestuursdocumenten geweigerd wordt;
- in geval van eenzijdige wijziging of van niet naleving van een of meer voorwaarden inzake de terbeschikkingstelling van bestuursdocumenten;
- in geval van bestuursdocumenten die niet binnen de gestelde termijn ter beschikking werden gesteld;
- tegen beslissingen tot eenzijdige beëindiging van de licentie.

§ 2. De bepalingen betreffende de beroepsprocedure bij de federale Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten worden door de Koning bepaald.

TITEL VII

DISCRIMINATIEVERBOD, VRIJE CONCURRENTIE EN TRANSPARANTIE

Artikel 10

§ 1. De voorwaarden die van toepassing zijn op het hergebruik van bestuursdocumenten mogen niet discriminerend zijn voor vergelijkbare categorieën van hergebruik.

§ 2. Wanneer de overheid documenten hergebruikt in het kader van commerciële activiteiten die buiten haar openbare taken vallen, zijn op de verstrekking van documenten voor deze activiteiten dezelfde vergoedingen en andere voorwaarden van toepassing als die welke gelden voor andere gebruikers.

Artikel 11

§ 1. Exclusiviteitsregelingen inzake hergebruik zijn verboden, tenzij ze noodzakelijk zijn voor het verlenen van een dienst van algemeen belang.

Indien een exclusief recht verleend wordt in het algemeen belang, dient de overheid die het exclusief recht heeft ver-

d'un examen d'opportunité effectué par l'autorité publique qui a octroyé le droit d'exclusivité ou qui est titulaire du droit d'exclusivité.

§ 2. Tout droit exclusif de réutilisation, accordé après l'entrée en vigueur de la présente loi, est rendu public à l'initiative de l'autorité qui l'accorde.

§ 3. Les droits de réutilisation exclusive qui ont été accordés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, hormis ceux bénéficiant de l'exception visé au §1er du présent article, prennent fin à l'échéance de leur validité ou, en tout état de cause, au plus tard le 31 décembre 2008.

Article 12

Les documents disponibles en vue d'une réutilisation, les conditions éventuelles dont les licences types ainsi que les rétributions éventuelles doivent être répertoriés et publiés, notamment sur le Portail fédéral.

La surveillance de cette obligation incombe à l'entité Communication externe du SPF Chancellerie et Services généraux. Le Roi règle les modalités de cette surveillance.

Lorsqu'une rétribution est exigée, le demandeur peut, sur simple demande, être informé par l'autorité publique concernée de la base de calcul ainsi que des facteurs pris en compte dans le calcul de la rétribution.

TITRE VIII

DISPOSITION FINALE

Article 13

La présente loi entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal en son exécution.

leend of bij wie het exclusief recht berust, minstens om de drie jaar na te gaan of de redenen daarvoor nog steeds geldig zijn.

§ 2. Elk exclusief recht op hergebruik dat verleend wordt na de inwerkingtreding van deze wet, wordt openbaar gemaakt op initiatief van de overheid die het heeft verleend.

§ 3. De exclusiviteitsrechten op hergebruik die verleend werden voor de inwerkingtreding van deze wet, behalve die waarop de uitzonderingsregeling als bedoeld in § 1 van dit artikel van toepassing is, worden beëindigd op het einde van de geldigheidsperiode ervan en in elk geval uiterlijk op 31 december 2008 .

Artikel 12

De documenten die beschikbaar zijn voor hergebruik, de eventuele voorwaarden waaronder de standaardlicenties en de eventuele vergoedingen worden geïnventariseerd en gepubliceerd, met name op de federale portaalsite.

Het toezicht op deze verplichting berust bij de dienst Externe Communicatie van de Federale Overheidsdienst Kanselarij en Algemene Diensten. De Koning bepaalt de modaliteiten van dit toezicht.

Wanneer een vergoeding wordt gevraagd, kan de aanvrager, op eenvoudig verzoek, van de betrokken overheid de nodige inlichtingen krijgen over de berekeningsgrondslag, als ook over de factoren waarmee rekening werd gehouden bij de berekening van de vergoeding.

TITEL VIII

SLOTBEPALING

Artikel 13

Deze wet treedt in werking op de dag dat het Koninklijk Besluit tot uitvoering van deze wet gepubliceerd wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 40.135/VR/1

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, saisi par le Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier Ministre, le 28 mars 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé à quarante-cinq jours⁽¹⁾, sur un avant-projet de loi «transposant la directive 2003/98/EG du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public», a donné le 4 mai 2006 l'avis suivant:

Concernant la question de compétence, l'avant-projet de loi a été examiné par les chambres réunies de la section de législation.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de réglementer l'exploitation de l'information du secteur public. Les documents administratifs mis à disposition de tiers⁽¹⁾ par les autorités régies par le texte peuvent être réutilisés à des fins commerciales ou non-commerciales conformément aux conditions définies dans le projet (article 5, alinéa 1^{er}, du projet)⁽²⁾. Le projet entend notamment transposer au niveau fédéral la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public⁽³⁾ (voir l'article 1^{er} du projet, qui constitue le titre I).

L'article 2 définit un certain nombre de notions, tandis que l'article 3 du projet définit le champ d'application de la loi (les deux articles forment conjointement le titre II du projet). La

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 40.135/VR/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, op 28 maart 2006 door de Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen⁽¹⁾, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot omzetting van de richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad [van 17 november 2003] inzake het hergebruik van overheidsinformatie», heeft op 4 mei 2006 het volgende advies gegeven:

Wat de bevoegdheidsvraag betreft, werd het voorontwerp van wet onderzocht door de verenigde kamers van de afdeling wetgeving.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe de exploitatie van overheidsinformatie te regelen. De door de onder de regeling vallende overheden aan derden⁽¹⁾ ter beschikking gestelde bestuursdocumenten, mogen worden hergebruikt voor commerciële of niet-commerciële doeleinden, overeenkomstig de in het ontwerp omschreven voorwaarden (artikel 5, eerste lid, van het ontwerp)⁽²⁾. Het ontwerp betreft inzonderheid de omzetting, voor het federale niveau, van richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie⁽³⁾ (zie artikel 1 van het ontwerp, dat titel I vormt).

In artikel 2 wordt een aantal begrippen omschreven, terwijl in artikel 3 van het ontwerp het toepassingsgebied van de regeling wordt afgebakend (beide artikelen vormen samen titel

⁽¹⁾ Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui dispose que le délai de cinq jours ouvrables est prorogé à huit jours ouvrables dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

⁽¹⁾ Voir l'article 3, alinéa 1^{er}, du projet. Il ne s'agit dès lors pas des documents administratifs que les articles 4 et suivants de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration permettent de consulter en exécution de l'article 32 de la Constitution (cf. également le commentaire de l'article 2 «il ne s'agit pas d'un accès à des documents ou données individuelles»). L'exposé des motifs confirme que le projet est distinct de la loi relative à la publicité de l'administration (cf. discussion générale) et souligne que les autorités concernées disposent d'un pouvoir d'appréciation relatif à la mise à disposition de leurs documents administratifs en vue d'une réutilisation (cf. commentaire de l'article 3).

⁽²⁾ Les documents mis à disposition librement et inconditionnellement par les autorités concernées ne sont pas soumis à l'application de la loi (article 3, alinéa 2, 7^o, du projet). Il s'agit notamment des documents administratifs mis à disposition du public par application de l'article 2 de la loi du 11 avril 1994 (publicité active).

⁽³⁾ La directive devait être transposée au plus tard le 1^{er} juillet 2005 (article 12, paragraphe 1, de la directive).

⁽¹⁾ Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

⁽¹⁾ Zie artikel 3, eerste lid, van het ontwerp. Het gaat derhalve niet om bestuursdocumenten waarvan ter uitvoering van artikel 32 van de Grondwet op grond van de artikelen 4 en volgende van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur inzage is verleend (cf. ook de toelichting bij artikel 2: «het gaat niet om de toegang tot individuele documenten of gegevens an sich»). In de memorie van toelichting wordt bevestigd dat het ontwerp losstaat van de wet betreffende de openbaarheid van bestuur (cf. algemene bespreking) en wordt aangestipt dat de betrokken overheden over beleidsvrijheid beschikken om bestuursdocumenten al of niet voor hergebruik ter beschikking te stellen (cf. toelichting bij artikel 3).

⁽²⁾ Documenten die door de betrokken overheden vrij en onvoorwaardelijk ter beschikking worden gesteld, vallen niet onder de regeling (artikel 3, tweede lid, 7^o, van het ontwerp). Het gaat onder meer om bestuursdocumenten die op grond van artikel 2 (actieve openbaarheid) van de wet van 11 april 1994 ter beschikking worden gesteld van het publiek.

⁽³⁾ De richtlijn diende te zijn omgezet tegen 1 juli 2005 (artikel 12, lid 1, van de richtlijn).

définition d'«autorité publique» donnée par l'article 2, § 1^{er}, 1^o, du projet indique que le texte ne concerne que les autorités fédérales ⁽⁴⁾.

Les titres III à VIII du projet règlent successivement: les principes en matière de réutilisation des informations du secteur public (articles 4 et 5), la demande et le traitement (article 6), les conditions de réutilisation (articles 7 et 8), les recours (article 9), la non-discrimination, la libre concurrence et la transparence (articles 10 à 12). Enfin, le projet contient une disposition d'entrée en vigueur (article 13).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Le projet se bornant à mettre en place un cadre légal qui ne porte pas atteinte à la libre appréciation des autorités concernées de mettre ou non des documents administratifs à disposition en vue d'une réutilisation ⁽⁵⁾, il n'affecte pas les matières que les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution réservent en principe au Roi en ce qui concerne l'organisation publique, notamment l'organisation des services administratifs fédéraux.

2. Vu l'obligation découlant de l'article 3, deuxième phrase, de la directive 2003/98/CE, il est suggéré de faire figurer dans le projet une disposition expresse prescrivant que, dans la mesure du possible, les documents réutilisables soient rendus accessibles par voie électronique.

EXAMEN DU TEXTE

Observation préalable

La division du projet en titres doit être remplacée par une division en chapitres.

Article 2

Mieux vaudrait écrire à l'article 2, § 2: «La présente loi ne s'applique pas à ... et aux ...».

Article 3

1. Mieux vaudrait faire commencer les premier et deuxième alinéas de l'article 3 du projet par les mots «La présente loi [ne] s'applique [pas] ...».

⁽⁴⁾ Non seulement l'État fédéral (article 2, § 1^{er}, 1^o, a, du projet) ou les personnes morales de droit public qui en dépendent (article 2, § 1^{er}, 1^o, b), mais aussi les personnes (article 2, § 1^{er}, 1^o, c) et les associations qui y sont assimilées (article 2, § 1^{er}, 1^o, d).

⁽⁵⁾ Voir les articles 3, alinéa 1^{er}, et 5 du projet, ainsi que le commentaire de l'article 3. Cf. aussi le considérant 9 de la directive 2003/98/CE.

Il van het ontwerp). Uit de definitie van «overheid», in artikel 2, § 1, 1^o, van het ontwerp, volgt dat de regeling slechts betrekking heeft op de federale overheden ⁽⁴⁾.

In de titels III tot VIII van het ontwerp worden achtereenvolgens geregeld: de beginselen inzake het hergebruik van overheidsinformatie (artikelen 4 en 5), de aanvraag en behandeling (artikel 6), de voorwaarden voor het hergebruik (artikelen 7 en 8), de beroepen (artikel 9), discriminatieverbod, vrije concurrentie en transparantie (artikelen 10 tot 12). Het ontwerp bevat tot slot een bepaling inzake de inwerkingtreding (artikel 13).

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Doordat het ontwerp slechts een wettelijk kader schept en de beleidsvrijheid van de betrokken overheden om bestuursdocumenten al of niet voor hergebruik ter beschikking te stellen ongemoeid laat ⁽⁵⁾, wordt ermee geen afbreuk gedaan aan de krachtens de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet in beginsel tot de bevoegdheid van de Koning behorende aangelegenheden op het vlak van de overheidsorganisatie, meer bepaald de organisatie van de federale administratieve diensten.

2. Gelet op de uit artikel 3, tweede zin, van richtlijn 2003/98/EG volgende verplichting, wordt ter overweging gegeven in het ontwerp een uitdrukkelijke bepaling op te nemen die voorschrijft dat voor hergebruik beschikbare documenten zoveel mogelijk langs elektronische weg beschikbaar worden gemaakt.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

De indeling van het ontwerp in titels dient te worden vervangen door een indeling in hoofdstukken.

Artikel 2

In artikel 2, § 2, schrijf men beter: «Deze wet is niet van toepassing op ...».

Artikel 3

1. Het eerste en tweede lid van artikel 3 van het ontwerp kunnen beter aanvangen met de woorden: «Deze wet is [niet] van toepassing op ...».

⁽⁴⁾ Niet enkel de federale Staat (artikel 2, § 1, 1^o, a, van het ontwerp) of de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen (artikel 2, § 1, 1^o, b), maar ook daarmee gelijkgestelde personen (artikel 2, § 1, 1^o, c) en verenigingen (artikel 2, § 1, 1^o, d).

⁽⁵⁾ Zie de artikelen 3, eerste lid, en 5 van het ontwerp, alsook de toelichting bij artikel 3. Cf. ook overweging 9 van richtlijn 2003/98/EG.

2. L'énumération de l'article 3, alinéa 2, du projet prête à confusion en ce sens que les cas auxquels la loi ne s'applique pas sont de nature très différente. En principe, sa non-application interdit toute réutilisation, mais dans certains cas, la non-application élargit les possibilités de réutilisation (comme dans les 7° et 8°). Cela pourrait ressortir plus clairement de l'énumération en inscrivant les cas dans différents alinéas, selon leur nature et en utilisant, éventuellement, une formulation différente ⁽⁶⁾.

3. Vu la répartition des compétences en matière de radiodiffusion ⁽⁷⁾, on peut se demander si l'exception figurant à l'article 3, alinéa 2, 4°, du projet est, en pratique, bien adéquate.

4. Bien que selon l'article 127, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, de la Constitution, l'enseignement est en principe de la compétence des communautés, la référence aux «établissements d'enseignement» figurant à l'article 3, alinéa 2, 5°, du projet peut être maintenue. Comme l'a confirmé la Cour d'arbitrage ⁽⁸⁾, l'enseignement à l'École royale militaire relève en effet de la compétence du législateur fédéral.

5. Il résulte de l'article 2, paragraphe 4, dernière phrase, de la directive 2003/98/CE que l'échange de documents entre des organismes du secteur public aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public ne constitue pas une réutilisation. Eu égard à cette disposition, la notion d'«autorités» utilisée à l'article 3, alinéa 2, 8°, du projet, interprétée dans le sens d'autorités fédérales, comme l'indique l'article 2, § 1^{er}, 1°, du projet, ne semble pas traduire parfaitement la portée générale visée par la directive. C'est pourquoi il est suggéré de remplacer le terme «autorités», par exemple, par les mots «organismes du secteur public».

Article 6

L'article 6 du projet ne semble pas transposer parfaitement l'article 8 de la directive 2003/98/CE. Le projet ne garantit pas que les conditions de la réutilisation n'en limitent pas inutilement les possibilités et pas davantage que ces conditions ne soient utilisées pour entraver la concurrence. Enfin le projet ne comporte pas de dispositions relatives à la possibilité d'adapter les licences types, à leur disponibilité sous forme numérique et à leur traitement électronique éventuel.

⁽⁶⁾ Comparer par exemple l'article 3, alinéa 2, 8°, du projet avec l'article 2, paragraphe 4, dernière phrase de la directive 2003/98/CE, qui dispose: «L'échange de documents entre des organismes du secteur public aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public ne constitue pas une réutilisation».

⁽⁷⁾ Selon l'article 4, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la radiodiffusion et la télévision sont des matières culturelles qui relèvent de la compétence des communautés, dans les limites précisées par l'article 127, § 2, de la Constitution.

⁽⁸⁾ Cour d'arbitrage, arrêt n° 90/2001 du 21 juin 2001, B.3.2.

2. De opsomming in artikel 3, tweede lid, van het ontwerp is verwarrend in die zin dat de gevallen waarop de wet niet van toepassing is, zeer verschillend van aard zijn. In de regel zal de niet-toepassing tot gevolg hebben dat er in het geheel geen hergebruik mogelijk is, terwijl in andere gevallen de niet-toepassing tot gevolg heeft dat er ruimere mogelijkheden tot hergebruik zijn (zoals in 7° en 8°). Eén en ander zou duidelijker tot uiting kunnen worden gebracht door de opsomming van de gevallen, al naar hun aard, onder te brengen in verschillende leden en eventueel ook anders te formuleren ⁽⁶⁾.

3. Gelet op de bevoegdheidsverdeling wat het omroepbeleid betreft ⁽⁷⁾, rijst de vraag of de uitzondering opgenomen in artikel 3, tweede lid, 4°, van het ontwerp in de praktijk enige relevantie heeft.

4. Alhoewel de gemeenschappen, op grond van artikel 127, § 1, eerste lid, 2°, van de Grondwet, in beginsel bevoegd zijn voor het onderwijs, kan de verwijzing naar «onderwijsinstellingen» in artikel 3, tweede lid, 5°, van het ontwerp behouden blijven. Het onderwijs aan de Koninklijke Militaire School valt immers onder de bevoegdheid van de federale wetgever, zoals het Arbitragehof heeft bevestigd ⁽⁸⁾.

5. Uit artikel 2, lid 4, laatste zin, van richtlijn 2003/98/EG volgt dat de uitwisseling van documenten tussen openbare lichamen uitsluitend met het oog op de vervulling van hun openbare taken, geen hergebruik is. Gelet op die bepaling, lijkt het in artikel 3, tweede lid, 8°, van het ontwerp gehanteerde begrip «overheden», geïnterpreteerd in de betekenis van federale overheden zoals wordt aangegeven in artikel 2, § 1, 1°, van het ontwerp, niet volkomen de algemene draagwijdte te weerspiegelen die de richtlijn beoogt. Er wordt daarom ter overweging gegeven om de term «overheden» bijvoorbeeld te vervangen door de woorden «openbare lichamen».

Artikel 6

Artikel 6 van het ontwerp lijkt artikel 8 van de richtlijn 2003/98/EG eerder onvolkomen om te zetten. Het ontwerp bevat geen garanties dat de voorwaarden voor hergebruik de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken, noch gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen. Ten slotte bevat het ontwerp geen bepalingen over de mogelijkheid tot aanpassing van de standaardlicenties, de digitale beschikbaarheid ervan en de mogelijkheid tot elektronische verwerking ervan.

⁽⁶⁾ Vergelijk bijvoorbeeld artikel 3, tweede lid, 8°, van het ontwerp met artikel 2, lid 4, laatste zin, van richtlijn 2003/98/EG, dat luidt: «De uitwisseling van documenten tussen openbare lichamen uitsluitend met het oog op de vervulling van hun openbare taken is geen hergebruik».

⁽⁷⁾ Artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wijst de radio-omroep en de televisie aan als een culturele aangelegenheid waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn, binnen de grenzen aangegeven in artikel 127, § 2, van de Grondwet.

⁽⁸⁾ Arbitragehof, arrest nr. 90/2001 van 21 juni 2001, B.3.2.

Article 9

1. L'article 9, § 1^{er}, du projet donne compétence à la Commission fédérale d'accès aux documents administratifs, un organe consultatif créé par l'article 8 de la loi du 11 avril 1994, pour connaître des recours concernant les cas que l'article énumère. L'article 9, § 2, charge le Roi d'élaborer la procédure de recours.

Le projet ne fixe pas les règles essentielles ⁽⁹⁾ du recours administratif. Les principes de notre système juridique qui régissent la relation entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif commandent que le pouvoir législatif fixe les options politiques essentielles même si leurs modalités d'exécution peuvent être déléguées au pouvoir exécutif. Il appartient par conséquent au pouvoir législatif de fixer lui-même les règles de base.

2. En ce qui concerne les cas dans lesquels un recours est ouvert devant la Commission, la question se pose de savoir s'il ne convient pas de compléter l'énumération figurant à l'article 9, § 1^{er}. Le projet ne prévoit par exemple pas de possibilité d'introduire un recours administratif contre une décision accordant une licence de mise à disposition des documents administratifs mais en l'assortissant de conditions déraisonnables.

Article 11

Le délégué a déclaré qu'il n'existait actuellement pas de droits d'exclusivité portant sur la réutilisation. Si tel est effectivement le cas, l'article 11, § 3, du projet est dépourvu de sens.

Article 13

L'article 13 du projet dispose que la loi entre en vigueur le jour de la publication au Moniteur belge de son arrêté d'exécution. L'exposé des motifs indique que cette mesure est dictée par le souci d'éviter des problèmes d'application: la loi n'entrera en vigueur qu'après exécution par le Roi des délégations que lui confient les articles 6, alinéas 2 et 5, et 9, § 2, du projet.

Cet objectif peut cependant être atteint d'une manière plus usuelle en disposant que le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la loi.

⁽⁹⁾ Tels par exemple l'étendue de la compétence de l'organe de recours et le délai du recours.

Artikel 9

1. Artikel 9, § 1, van het ontwerp maakt de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten, een adviesorgaan opgericht bij artikel 8 van de wet van 11 april 1994, bevoegd om kennis te nemen van de beroepen in de gevallen opgesomd in het artikel. Artikel 9, § 2, belast de Koning met het uitwerken van de beroepsprocedure.

De basisregels ⁽⁹⁾ voor het administratief beroep worden in het ontwerp niet bepaald. Op grond van de beginselen die in ons rechtssysteem de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen, dienen de essentiële beleidskeuzen door de wetgevende macht te worden vastgesteld, maar mag de nadere uitwerking ervan aan de uitvoerende macht worden overgelaten. De basisregels dienen derhalve door de wetgever zelf te worden bepaald.

2. Inzake de gevallen waarin beroep bij de Commissie mogelijk is, rijst de vraag of de in artikel 9, § 1, vermelde opsomming niet moet worden aangevuld. Het ontwerp voorziet bijvoorbeeld niet in mogelijkheid om administratief beroep in te stellen tegen een beslissing waarbij bestuursdocumenten ter beschikking worden gesteld, maar onder onredelijke licentievoorwaarden.

Artikel 11

De gemachtigde heeft verklaard dat er geen lopende exclusiviteitsrechten op hergebruik zijn. Indien dit inderdaad het geval is, heeft artikel 11, § 3, van het ontwerp geen zin.

Artikel 13

In artikel 13 van het ontwerp wordt bepaald dat de wet in werking treedt op de dag dat het koninklijk besluit tot uitvoering van deze wet bekendgemaakt wordt in het Belgisch Staatsblad. Uit de memorie van toelichting blijkt dat deze regeling is ingegeven door de bezorgdheid om toepassingsproblemen te vermijden: de wet zal pas in werking treden wanneer de Koning de hem verleende opdrachten in artikel 6, tweede en vijfde lid, en artikel 9, § 2, van het ontwerp, zal hebben uitgevoerd.

Die bedoeling kan echter worden bereikt door - wat meer gebruikelijk is - te bepalen dat de Koning de datum van inwerkingtreding van de wet vaststelt.

⁽⁹⁾ Zoals bijvoorbeeld de omvang van de bevoegdheid van het beroepsorgaan en de beroepstermijn.

La première chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME, président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, conseillers d'État,

M. TISON, assesseur de la section
de législation,

Madame

A. BECKERS, greffier.

Les rapports ont été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur. La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

Les chambres réunies étaient composées de

Messieurs

M. VAN DAMME, président de chambre, président,
Y. KREINS, président de chambre,

J. BAERT,
J. JAUMOTTE,
Madame
M. BAGUET,
Messieurs
W. VAN VAERENBERGH, conseillers d'État,

M. TISON, assesseur de la
section de législation,

Mesdames

A. BECKERS,
B. VIGNERON, greffier.

Les rapports ont été présenté par MM. B. WEEKERS et R. WIMMER, auditeurs. La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

De eerste kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME, kamervoorzitter,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, staatsraden,

M. TISON, assessor van de
afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, auditeur. De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

De verenigde kamers waren samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME, kamervoorzitter, voorzitter,
Y. KREINS, kamervoorzitter,

J. BAERT,
J. JAUMOTTE,
Mevrouw
M. BAGUET,
de Heren
W. VAN VAERENBERGH, staatsraden,

M. TISON, assessor van de
afdeling wetgeving,

de Dames

A. BECKERS,
B. VIGNERON, griffier.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. B. WEEKERS en R. WIMMER, auditeurs. De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de notre premier ministre et notre secrétaire d'Etat à la Simplification administrative,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre premier ministre et notre secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE PREMIER**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi organise une matière telle que visée à l'article 78 de la Constitution.

La présente loi transpose également en droit belge la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public (JO CE 31 décembre 2003, L 345/90).

CHAPITRE II**Définitions et domaine d'application****Art. 2**

§ 1. Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° Autorité publique:

- a) l'Etat fédéral;
- b) les personnes morales de droit public qui dépendent de l'Etat fédéral;

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van onze eerste minister en onze staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze eerste minister en onze staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene Bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Deze wet vormt ook de omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie (PB EG 31 december 2003, L 345/90).

HOOFDSTUK II**Definities en toepassingsgebied****Art. 2**

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° Overheid:

- a) de federale staat;
- b) de rechtspersonen van publiek recht die van de federale staat afhangen;

c) les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature qui

- ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, et

- sont dotées d'une personnalité juridique,

- et dont soit l'activité est financée majoritairement par les autorités ou organismes mentionnés au a) ou b), soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;

d) les associations formées par une ou plusieurs autorités publiques visées au a), b) ou c).

2° Document administratif: l'information stockée sous une forme particulière et dont dispose une autorité publique, quel que soit le support ou la forme de stockage de cette information.

3° Données à caractère personnel: toute information concernant une personne physique identifiée ou, identifiable au sens de la définition fournie à l'article 1, § 1^{er} de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

4° Réutilisation: l'utilisation de documents administratifs, dont les autorités publiques disposent, à des fins commerciales ou non commerciales, autres que l'objectif initial de la mission de service public pour lequel les documents administratifs ont été produits.

5° Licence: Document émanant d'une autorité publique destiné à fixer les conditions de réutilisation dans le chef des deux parties, l'autorité concédant les documents et le bénéficiaire de ceux-ci.

6° Disposer: être possession de ou avoir un certain contrôle ou être géré pour une autorité publique.

7° Ecrit: par courrier, télécopie, courrier électronique ou formulaire Web.

§ 2. La présente loi ne s'applique pas à la Loterie nationale et aux entreprises publiques autonomes visées à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réformes de certaines entreprises publiques.

c) de personen, ongeacht hun vorm en aard, die:

- opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn, en

- rechtspersoonlijkheid hebben,

- en waarvan hetzij de activiteiten in hoofdzaak door de overheden of instellingen vermeld in a) of b) worden gefinancierd, hetzij het beheer onderworpen is aan toezicht door deze overheden of instellingen, hetzij de leden van het bestuursorgaan, leidinggevend orgaan of toezichhoudend orgaan voor meer dan de helft door deze overheden of instellingen zijn aangewezen;

d) de verenigingen bestaande uit een of meer overheden als bedoeld onder a), b) en/of c).

2° Bestuursdocument: de informatie die in een bepaalde vorm is opgeslagen en waarover een overheid beschikt, ongeacht de drager waarop de informatie zich bevindt en ongeacht de vorm waarin de informatie opgeslagen is.

3° Persoonsgegevens: gegevens betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon overeenkomstig de definitie voorzien in artikel 1, § 1 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

4° Hergebruik: het gebruik van bestuursdocumenten waarover de overheden beschikken, voor commerciële of niet-commerciële doeleinden andere dan het oorspronkelijke doel van het vervullen van openbare taken waarvoor de bestuursdocumenten zijn geproduceerd.

5° Licentie: document uitgaande van een overheid dat tot doel heeft de voorwaarden voor hergebruik voor beide partijen, de licentieverlenende overheid en de licentiehouder, vast te leggen.

6° Beschikken over: in het bezit zijn of er een zekere mate van zeggenschap over hebben of worden beheerd voor een overheid.

7° Schriftelijk: per brief, fax, e-mail of webformulier.

§ 2. Deze wet is niet van toepassing op de Nationale Loterij en de autonome overheidsbedrijven, bedoeld in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven.

Art. 3

La présente loi s'applique à tous les documents administratifs, revêtus d'un caractère complet et achevé, dont les autorités publiques disposent et décident de mettre à disposition de tiers.

La présente loi ne s'applique pas:

1° aux documents administratifs dont la fourniture est une activité qui ne relève pas de la mission de service public dévolue à l'autorité publique concernée;

2° aux documents administratifs dont des tiers détiennent les droits de propriété intellectuelle;

3° aux documents administratifs qui ne sont pas accessibles compte tenu des règles d'accès en vigueur y compris pour des motifs de:

- protection de la sécurité nationale, de défense ou de sécurité publique;
- confidentialité des données statistiques ou des informations commerciales;
- défaut d'intérêt personnel au cas où un intérêt personnel doit être démontré pour obtenir l'accès aux documents administratifs.

4° aux documents administratifs détenus par des radiodiffuseurs de service public ou leurs filiales et par d'autres institutions ou leurs filiales pour l'accomplissement d'une mission de radiodiffusion de service public;

5° aux documents administratifs détenus par des établissements d'enseignement et de recherche, y compris des organisations créées pour le transfert des résultats de la recherche;

6° aux documents administratifs détenus par des établissements culturels

La présente loi ne s'applique pas non plus aux documents administratifs qui sont mis à disposition inconditionnellement par une autorité publique.

L'échange de documents administratifs entre des organismes du secteur public aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public ne constitue pas une réutilisation.

Art. 3

Deze wet is van toepassing op alle als volledig en afgewerkt te beschouwen bestuursdocumenten waarover de overheden beschikken en die ze aan derden ter beschikking wensen te stellen.

Deze wet is niet van toepassing op:

1° de bestuursdocumenten waarvan de verstrekking een activiteit is die niet tot de openbare taken van de betrokken overheid behoort;

2° de bestuursdocumenten waarvan de intellectuele eigendomsrechten bij derden berusten;

3° de bestuursdocumenten waartoe de toegang is uitgesloten op basis van de geldende regelingen inzake toegang tot bestuursdocumenten, onder meer wegens:

- de bescherming van de staatsveiligheid, defensie of openbare veiligheid;
- statistisch geheim of handelsgeheim;
- gebrek aan persoonlijk belang wanneer voor de toegang tot een bestuursdocument een persoonlijk belang moet worden aangetoond.

4° de bestuursdocumenten die in het bezit zijn van openbare omroepen of hun dochterondernemingen en van andere instellingen of hun dochterondernemingen ten behoeve van de vervulling van een openbare omroepertaak;

5° de bestuursdocumenten in het bezit van onderwijs- en onderzoeksinstellingen, met inbegrip van organisaties die zijn opgericht voor de overdracht van onderzoeksresultaten;

6° de bestuursdocumenten in het bezit van culturele instellingen.

Deze wet is evenmin van toepassing op de bestuursdocumenten die onvoorwaardelijk ter beschikking worden gesteld door een overheid.

De uitwisseling van bestuursdocumenten tussen openbare lichamen uitsluitend met het oog op de vervulling van hun openbare taken is geen hergebruik.

CHAPITRE III

Principes de réutilisation de documents administratifs

Art. 4

Un document administratif qui comporte des données à caractère personnel ne peut être réutilisé qu'à condition que l'autorité publique ait pris les mesures de précaution nécessaires afin d'occulter l'identité de la personne à laquelle les données à caractère personnel ont trait en particulier en rendant les informations anonymes conformément à la définition donnée à l'article 1, 5° de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Art. 5

Les documents administratifs mis à disposition par les autorités publiques peuvent être réutilisés à des fins commerciales ou non-commerciales conformément aux conditions définies dans la présente loi.

Les documents résultant de la réutilisation doivent mentionner les sources et la date de la dernière mise à jour et respecter l'intégrité et la nature des documents administratifs mis à disposition.

Les autorités publiques peuvent soumettre la réutilisation des documents administratifs à des conditions supplémentaires. Ces conditions ne peuvent cependant pas limiter indûment les possibilités de réutilisation, ni être utilisées pour restreindre la concurrence.

Les documents réutilisables sont, dans la mesure du possible, mis à la disposition par voie électronique.

CHAPITRE IV

Demande et traitement

Art. 6

La demande de réutilisation, qui doit être écrite, contient au moins l'identification précise du document ad-

HOOFDSTUK III

Beginnelsen inzake hergebruik van bestuursdocumenten

Art. 4

Bestuursdocumenten die persoonsgegevens bevatten, komen pas in aanmerking voor hergebruik, nadat de betrokken overheid de nodige voorzorgsmaatregelen heeft genomen om de identiteit te verbergen van de personen op wie de persoonsgegevens betrekking hebben, inzonderheid door de informatie die de bestuursdocumenten bevatten te anonimiseren overeenkomstig de definitie voorzien in artikel 1, 5° van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 5

De bestuursdocumenten die door de overheden ter beschikking worden gesteld, mogen hergebruikt worden voor commerciële of niet-commerciële doeleinden overeenkomstig de in deze wet omschreven voorwaarden.

De documenten die voortvloeien uit het hergebruik moeten de bronnen en de datum van de laatste bijwerking vermelden. Ze mogen evenmin afbreuk doen aan de volledigheid en de aard van de ter beschikking gestelde bestuursdocumenten.

De overheden kunnen het hergebruik van bestuursdocumenten onderwerpen aan bijkomende voorwaarden. Deze bijkomende voorwaarden mogen evenwel de mogelijkheid tot hergebruik niet nodeloos beperken en evenmin gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

De voor hergebruik beschikbare documenten worden zoveel mogelijk langs elektronische weg beschikbaar gemaakt.

HOOFDSTUK IV

Aanvraag en behandeling

Art. 6

De aanvraag voor hergebruik wordt schriftelijk ingediend. De aanvraag bevat minstens een nauwkeurige

ministériel demandé, une description de la réutilisation qui en sera faite, la forme dans laquelle les informations recherchées devraient être mises à disposition, ainsi que la finalité poursuivie.

Si l'obtention du document administratif requiert l'emploi d'une licence, l'autorité publique sollicitée par la demande de réutilisation en envoie au demandeur un exemplaire standard dans les délais tels qu'ils seront fixés par le Roi. Les conditions contenues dans la licence ne limitent pas indûment les possibilités de réutilisation et ne sont pas utilisées pour restreindre la concurrence.

L'autorité publique peut, à tout moment et de manière unilatérale, mettre fin à la licence, sans donner droit à un quelconque dédommagement, si le demandeur ne respecte pas une ou plusieurs conditions de la licence.

L'autorité publique peut également, à tout moment et de manière unilatérale, mettre fin à la mise à disposition des documents administratifs, sans donner droit à un quelconque dédommagement, si le demandeur ne respecte pas une ou plusieurs conditions visées à l'article 5, deuxième alinéa.

Le Roi détermine la procédure et les délais de traitement d'une demande de réutilisation ainsi que la forme des décisions.

CHAPITRE V

Conditions de réutilisation

Art. 7

§ 1^{er}. Si les documents administratifs sont disponibles, et s'ils peuvent être mis à disposition sous la forme demandée sans occasionner de frais inconsiderés, l'autorité publique les fournit sous cette forme.

Si les documents administratifs ne sont pas disponibles dans la forme demandée, l'autorité publique communique au demandeur, dans sa décision, la/les forme(s) sous laquelle/lesquelles les documents sont disponibles ou pourront être mis à disposition.

§ 2. Les autorités publiques ne sont pas tenues de poursuivre la production de documents administratifs en vue de la réutilisation de documents administratifs. Toutefois, elles sont tenues de rendre leurs décisions publiques dans les meilleurs délais, notamment moyennant un lien sur le Portail fédéral.

omschrijving van het gevraagde bestuursdocument, een beschrijving van het beoogde hergebruik van het bestuursdocument, de vorm waarin de mededeling van het bestuursdocument moet gebeuren en de nagestreefde doelstelling.

Indien de overheid waaraan de aanvraag gericht is het hergebruik van een bestuursdocument onderwerpt aan een licentie, verzendt ze een standaardexemplaar van de licentie naar de aanvrager binnen een door de Koning te bepalen termijn. De voorwaarden opgenomen in de licentie mogen de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken noch gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

De overheid kan, op elk ogenblik en eenzijdig, de licentie beëindigen, zonder dat dit recht geeft op enige schadeloosstelling, indien de aanvrager een of meer voorwaarden van de licentie niet naleeft.

De overheid kan eveneens, op elk ogenblik en eenzijdig, beslissen de bestuursdocumenten niet meer ter beschikking te stellen, zonder dat dit recht geeft op enige schadeloosstelling, indien de aanvrager een of meer voorwaarden vastgelegd in artikel 5, tweede lid, niet naleeft.

De Koning bepaalt de behandelingsprocedure en –termijnen voor een aanvraag voor hergebruik alsook de vormen van de beslissingen.

HOOFDSTUK V

Voorwaarden voor het hergebruik

Art. 7

§ 1. Indien de bestuursdocumenten in de gevraagde vorm beschikbaar zijn of redelijkerwijze in de gevraagde vorm ter beschikking kunnen worden gesteld, verstrekt de overheid ze in die vorm.

Indien de bestuursdocumenten niet beschikbaar zijn in de gevraagde vorm, deelt de overheid in haar beslissing de aanvrager mee in welke vorm of in welke vormen de documenten beschikbaar zijn of ter beschikking kunnen worden gesteld.

§ 2. De overheden zijn niet verplicht bestuursdocumenten te blijven produceren met het oog op het hergebruik ervan. De overheden zijn echter wel verplicht beslissingen om bestuursdocumenten niet langer voor hergebruik ter beschikking te stellen zo spoedig mogelijk aan het publiek kenbaar te maken, namelijk door middel van een link op de federale portaalsite.

Art. 8

Dans l'hypothèse où une redevance est prélevée pour la reproduction et la distribution de documents administratifs, cette redevance égale les coûts marginaux de reproduction et de distribution.

Quand la préparation d'un document administratif demande plusieurs opérations supplémentaires, le total des coûts ne peut dépasser le coût de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion, tout en permettant un retour sur investissement raisonnable.

CHAPITRE VI

Recours

Art. 9

§ 1^{er}. Il est créé une commission fédérale réutilisation documents administratifs, ci-après dénommé «commission fédérale».

Le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la composition et le mode de fonctionnement de cette commission.

§ 2. Les membres de la commission fédérale sont désignés par le Roi.

Art. 10

La commission fédérale exerce sa mission en toute impartialité et neutralité. Lors du traitement des recours, elle ne peut recevoir aucune instruction.

Art. 11

La commission fédérale est compétente pour connaître des recours à l'encontre d'une décision de mise à disposition des documents administratifs, en cas de refus d'exécuter une décision, ou en raison de toute autre difficulté qui est rencontrée dans l'exercice des droits que confère la présente loi.

Art. 8

In het geval dat kosten worden aangerekend voor de reproductie en verspreiding van bestuursdocumenten, zijn die kosten gelijk aan de marginale kosten voor de reproductie en verspreiding.

Wanneer het gebruiksklaar maken van het bestuursdocument bijkomende handelingen vergt, mogen de totale kosten niet meer bedragen dan de kosten die zijn gemaakt om de bestuursdocumenten te verzamelen, te produceren, te vermenigvuldigen en te verspreiden, vermeerderd met een redelijk rendement op investeringen.

HOOFDSTUK VI

Beroepen

Art. 9

§ 1. Er wordt een federale commissie hergebruik bestuursdocumenten opgericht, hierna genoemd «federale commissie».

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de samenstelling en de werkwijze van deze commissie.

§ 2. De leden van de federale commissie worden door de Koning benoemd.

Art. 10

De federale commissie oefent zijn taak volledig onafhankelijk en neutraal uit. Bij de behandeling van de beroepen kan ze geen instructies ontvangen.

Art. 11

De federale commissie is bevoegd om kennis te nemen van beroepen tegen een beslissing van een overheid over het ter beschikking stellen van bestuursdocumenten, of in geval van een onwillige uitvoering van een beslissing of enige andere moeilijkheid die men ondervindt bij de uitoefening van de rechten die deze wet toekent.

Art. 12

Le recours doit être introduit par écrit dans un délai de soixante jours qui commence à courir à partir du fait qui engendre le recours.

Art. 13

§ 1^{er}. La commission fédérale qui reçoit un recours, le consigne sans délai dans un registre, avec mention de la date de réception.

La personne qui a formé le recours ainsi que l'autorité publique concernée ont un droit d'accès immédiat aux données de consignation du recours.

§ 2. La commission fédérale informe immédiatement l'autorité publique concernée du recours et envoie simultanément un avis de réception à la personne qui a formé le recours.

Art. 14

§ 1^{er}. La commission fédérale statue sur le recours dans les plus brefs délais et notifie sa décision par écrit à la personne qui a formé le recours et à l'autorité publique concernée dans un délai de trente jours au plus tard.

§ 2. Les décisions de la commission fédérale sont publiques.

Art. 15

L'autorité publique concernée exécute la décision accueillant le recours dans les meilleurs délais et, au plus tard, dans les quinze jours.

Art. 16

La commission fédérale peut, lorsqu'elle est saisie d'un recours, consulter sur place toutes informations utiles ou se les faire communiquer par l'autorité publique concernée.

Cette commission peut entendre toutes les parties et tous les experts concernés et demander des informations complémentaires aux membres du personnel de l'autorité publique.

Art. 12

Het beroep moet schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van zestig dagen die ingaat vanaf het feit dat tot het beroep aanleiding geeft.

Art. 13

§ 1. De federale commissie die een beroep ontvangt, noteert dit onmiddellijk in een register, met vermelding van de datum van ontvangst.

De indiener van het beroep en de betrokken overheid hebben een onmiddellijk recht van toegang tot de registratiegegevens van het beroep.

§ 2. De federale commissie brengt de betrokken overheid onmiddellijk op de hoogte van het beroep en stuurt de indiener van het beroep tegelijkertijd een ontvangstmelding.

Art. 14

§ 1. De federale commissie spreekt zich zo spoedig mogelijk uit over het beroep en brengt haar beslissing uiterlijk binnen een termijn van dertig dagen schriftelijk ter kennis van de indiener van het beroep en de betrokken overheid.

§ 2. De beslissingen van de federale commissie zijn openbaar.

Art. 15

De betrokken overheid voert de beslissing tot inwilliging van het beroep zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen vijftien dagen uit.

Art. 16

De federale commissie kan, als er een beroep aanhangig wordt gemaakt, alle nuttige informatie ter plaatse inzien of ze opvragen bij de betrokken overheid.

Deze commissie kan alle betrokken partijen en deskundigen horen en de personeelsleden van de overheid om aanvullende inlichtingen vragen.

CHAPITRE VII

**Non-discrimination, libre concurrence
et transparence**

Art. 17

§ 1^{er}. Toute condition applicable en matière de réutilisation des documents administratifs ne peut être discriminatoire pour des catégories comparables de réutilisation.

§ 2. Lorsque l'autorité publique réutilise des documents dans le cadre de ses activités commerciales étrangères à sa mission de service public, les conditions tarifaires et autres applicables à la fourniture des documents destinés à ces activités sont les mêmes que pour les autres utilisateurs.

Art. 18

§ 1^{er}. Les accords d'exclusivité de réutilisation sont interdits à moins qu'ils ne s'avèrent nécessaires pour la prestation d'un service d'intérêt général.

Si un droit d'exclusivité est accordé dans l'intérêt général, le bien-fondé de celui-ci fait l'objet, tous les trois ans au moins, d'un examen d'opportunité effectué par l'autorité publique qui a octroyé le droit d'exclusivité ou qui est titulaire du droit d'exclusivité.

§ 2. Tout droit exclusif de réutilisation, accordé après l'entrée en vigueur de la présente loi, est rendu public à l'initiative de l'autorité qui l'accorde.

§ 3. Les droits de réutilisation exclusive qui ont été accordés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, hormis ceux bénéficiant de l'exception visé au § 1^{er} du présent article, prennent fin à l'échéance de leur validité ou, en tout état de cause, au plus tard le 31 décembre 2008.

Art. 19

Les documents disponibles en vue d'une réutilisation, les conditions éventuelles dont les licences types ainsi que les rétributions éventuelles doivent être répertoriés et publiés, notamment sur le Portail fédéral.

HOOFDSTUK VII

**Discriminatieverbod, vrije concurrentie
en transparantie**

Art. 17

§ 1. De voorwaarden die van toepassing zijn op het hergebruik van bestuursdocumenten mogen niet discriminerend zijn voor vergelijkbare categorieën van hergebruik.

§ 2. Wanneer de overheid documenten hergebruikt in het kader van commerciële activiteiten die buiten haar openbare taken vallen, zijn op de verstrekking van documenten voor deze activiteiten dezelfde vergoedingen en andere voorwaarden van toepassing als die welke gelden voor andere gebruikers.

Art. 18

§ 1. Exclusiviteitsregelingen inzake hergebruik zijn verboden, tenzij ze noodzakelijk zijn voor het verlenen van een dienst van algemeen belang.

Indien een exclusief recht verleend wordt in het algemeen belang, dient de overheid die het exclusief recht heeft verleend of bij wie het exclusief recht berust, minstens om de drie jaar na te gaan of de redenen daarvoor nog steeds geldig zijn.

§ 2. Elk exclusief recht op hergebruik dat verleend wordt na de inwerkingtreding van deze wet, wordt openbaar gemaakt op initiatief van de overheid die het heeft verleend.

§ 3. De exclusiviteitsrechten op hergebruik die verleend werden voor de inwerkingtreding van deze wet, behalve die waarop de uitzonderingsregeling als bedoeld in § 1 van dit artikel van toepassing is, worden beëindigd op het einde van de geldigheidsperiode ervan en in elk geval uiterlijk op 31 december 2008.

Art. 19

De documenten die beschikbaar zijn voor hergebruik, de eventuele voorwaarden waaronder de standaardlicenties en de eventuele vergoedingen worden geïnventariseerd en gepubliceerd, met name op de federale portaalsite.

La surveillance de cette obligation incombe à l'entité Communication externe du SPF Chancellerie et Services généraux. Le Roi règle les modalités de cette surveillance.

Lorsqu'une rétribution est exigée, le demandeur peut, sur simple demande, être informé par l'autorité publique concernée de la base de calcul ainsi que des facteurs pris en compte dans le calcul de la rétribution.

CHAPITRE VIII

Dispositions finales

Art. 20

L'article 10 de la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration est abrogé.

Art. 21

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 2006

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

*Le secrétaire d'Etat à la
Simplification administrative,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

Het toezicht op deze verplichting berust bij de dienst Externe Communicatie van de Federale Overheidsdienst Kanselarij en Algemene Diensten. De Koning bepaalt de modaliteiten van dit toezicht.

Wanneer een vergoeding wordt gevraagd, kan de aanvrager, op eenvoudig verzoek, van de betrokken overheid de nodige inlichtingen krijgen over de berekeningsgrondslag, alsook over de factoren waarmee rekening werd gehouden bij de berekening van de vergoeding.

HOOFDSTUK VIII

Slotbepalingen

Art. 20

Artikel 10 van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur wordt opgeheven.

Art. 21

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van deze wet vast.

Gegeven te Brussel, 7 juli 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

*De staatssecretaris voor Administratieve
Vereenvoudiging,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

AVIS N° 04 / 2006 DU 8 FÉVRIER 2006

OBJET: Avant-projet de loi transposant la directive 2003/98 du Parlement européen et du Conseil concernant la réutilisation des informations du secteur public.

La Commission de la protection de la vie privée (ci-après «la Commission»);

Vu la loi du 8 décembre 1992 *relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel* (ci-après «la LVP»), en particulier l'article 29;

Vu la demande d'avis formulée le 14 décembre 2005 par le Secrétaire d'État à la simplification administrative;

Vu le rapport de Madame Salmon;

Emet, le 8 février 2006, l'avis suivant:

A. INTRODUCTION

1. Le 14 décembre 2005, le Secrétaire d'État à la simplification administrative a demandé à la Commission d'émettre un avis au sujet de l'avant-projet de loi *transposant la directive 2003/98 du Parlement européen et du Conseil concernant la réutilisation des informations du secteur public* (ci-après «l'avant-projet de loi»).

B. LEGISLATION APPLICABLE

2. Il faut d'abord tenir compte de la directive 2003/98 mentionnée plus haut, puis de la loi du 11 avril 1994 *relative à la publicité de l'administration* («loi publicité administration»).

3. Enfin, puisqu'il est question de données à caractère personnel, la LVP est d'application.

ADVIES NR 04 / 2006 VAN 8 FEBRUARI 2006

BETREFT: Voorontwerp van wet tot omzetting van de richtlijn 2003/98 van het Europees Parlement en de Raad inzake het hergebruik van overheidsinformatie.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (de 'Commissie');

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens ('WVP'), inzonderheid artikel 29;

Gelet op de adviesaanvraag van de Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, ingediend op 14 december 2005;

Gelet op het verslag van mevr. Salmon;

Brengt op 8 februari 2006 volgend advies uit:

A. INLEIDING

1. Op 14 december 2005 verzoekt de Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging de Commissie om advies uit te brengen inzake het voorontwerp van wet tot omzetting van de richtlijn 2003/98 van het Europees Parlement en de Raad inzake het hergebruik van overheidsinformatie (hierna 'het wetsontwerp').

B. TOEPASSELIJKE WETGEVING

2. Vooreerst dient er rekening te worden gehouden met de hierboven vermelde richtlijn 2003/98. Verder is de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur van belang ('wet openbaarheid bestuur').

3. Tenslotte is de WVP van toepassing, aangezien er sprake is van persoonsgegevens.

C. EXAMEN DE LA DEMANDE D'AVIS

Commentaire article par article

4. L'analyse à laquelle la Commission se livre dans les lignes qui suivent respecte l'ordre de succession des articles dans l'avant-projet de loi.

Elle porte uniquement sur les articles de l'avant-projet ayant un rapport avec le traitement de données à caractère personnel.

Article 2

5. L'article 2 de l'avant-projet de loi contient un certain nombre de définitions, parmi lesquelles, au point 3°, celle des «données à caractère personnel»: «*toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel*».

Pour des raisons de clarté¹, la Commission propose d'adapter comme suit la définition précitée: «*toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable au sens de la définition fournie à l'article 1, § 1 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel*».

6. L'article 2, 4° définit ainsi la «réutilisation»: «*l'utilisation de documents administratifs, dont les autorités publiques disposent, à des fins commerciales ou non commerciales, autres que l'objectif initial de la mission de service public pour lequel les documents administratifs ont été produits*». La Commission n'a pas de remarques à formuler à ce propos.

Article 3

7. Selon l'article 3, § 2, 3°, les documents administratifs «*qui ne sont pas accessibles compte tenu des règles d'accès en vigueur*»² ne relèvent pas du champ d'application de l'avant-projet de loi et n'entrent donc pas en ligne de compte pour une «réutilisation» au sens de l'article 2, § 1, 4°.

¹ La directive 2003/98, à l'article 2 («Définitions»), point 5), définit également les «données à caractère personnel» comme «les données définies à l'article 2, point a), de la directive 95/46/CE».

² Pour ce qui concerne la loi relative à la publicité de l'administration, il s'agit notamment de toutes les exceptions prévues à l'article 6, §§ 1et 2.

C. ONDERZOEK VAN DE ADVIESAANVRAAG

Artikelsgewijze bespreking

4. Hiernavolgend doet de Commissie een analyse van de artikelen van het wetsontwerp, overeenkomstig de volgorde van de artikelen in het wetsontwerp.

Enkel de artikelen van het wetsontwerp die verband houden met de verwerking van persoonsgegevens zullen worden geanalyseerd.

Artikel 2

5. Artikel 2 van het wetsontwerp vermeldt een aantal definities, waarbij onder punt 3° de definitie van 'Persoonsgegevens': *gegevens betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon overeenkomstig de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens*.

De Commissie stelt voor om voormelde definitie omwille van duidelijkheidsredenen¹ als volgt aan te passen: *gegevens betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon overeenkomstig de definitie voorzien in artikel 1, §1 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens*.

6. Artikel 2, 4° definieert het 'hergebruik' als volgt: 'het gebruik van overheidsdocumenten waarover de overheden beschikken, voor commerciële of niet-commerciële doeleinden andere dan het oorspronkelijke doel van het vervullen van openbare taken waarvoor de bestuursdocumenten zijn geproduceerd'. De Commissie heeft hieromtrent geen opmerkingen.

Artikel 3

7. Volgens artikel 3 paragraaf 2, 3° van het wetsontwerp worden bestuursdocumenten waartoe de toegang is uitgesloten op basis van de geldende regelingen² inzake toegang tot bestuursdocumenten niet onder het toepassingsgebied van het voorontwerp en komen dus niet in aanmerking voor hergebruik in de zin van artikel 2 §1, 4° van het voorontwerp.

¹ De Richtlijn 2003/98 stelt eveneens onder artikel 2, definities punt 5. 'persoonsgegevens': gegevens als gedefinieerd in artikel 2, onder a), van Richtlijn 95/46/EG.

² Voor wat betreft de wet openbaarheid van bestuur, betreft het onder meer alle excepties voorzien in artikel 6 §1 en §2.

Pour ce qui est des exceptions en rapport avec la vie privée reprises dans la loi *relative à la publicité de l'administration*, la Commission renvoie en particulier aux dispositions suivantes de la loi précitée: l'article 4, 2^{ème} alinéa (les documents administratifs à caractère personnel si le demandeur ne justifie pas de l'intérêt requis), l'article 6, § 1 (les documents administratifs pour lesquels l'intérêt de la publicité ne l'emporte pas sur la protection des droits et libertés fondamentales des administrés) et l'article 6, § 2 (les documents administratifs dont la publication porte atteinte à la vie privée, «*sauf si la personne concernée a préalablement donné son accord par écrit à la consultation ou à la communication sous forme de copie*»).

8. La Commission estime donc que parmi les documents administratifs n'entrant pas en ligne de compte pour une «réutilisation» au sens de l'article 2, § 1, 4^o de l'avant-projet de loi, figurent en particulier: ceux comportant une appréciation ou un jugement de valeur relatif à une personne physique nommément désignée ou facilement identifiable, ou la description d'un comportement dont la divulgation peut manifestement causer un préjudice à cette personne, ceux contenant des données à caractère personnel au sens des articles 6 à 8 inclus de la loi du 8 décembre 1992, ceux dont la publication peut mettre en péril l'honneur et la réputation d'une personne, ceux susceptibles de donner une fausse image d'une personne, ceux qui risquent de mettre au jour des faits douloureux ou pénibles, ceux se rapportant à des informations fournies ou reçues à titre confidentiel par l'intéressé et ceux renfermant des données à caractère personnel dont l'obtention est subordonnée à l'octroi d'une autorisation spéciale par la Commission ou un des comités sectoriels créés en son sein.

Une «réutilisation» au sens de l'article 2, § 1, 4^o de l'avant-projet de loi n'est possible que pour autant que les documents administratifs susmentionnés soient «anonymisés» conformément à l'article 4 de l'avant-projet de loi (cf. infra, point 8).

Article 4

9. L'article 4 de l'avant-projet de loi stipule que les documents administratifs comportant des données à caractère personnel ne peuvent faire l'objet d'une réutilisation «*qu'à condition que l'autorité publique ait pris les mesures de précaution nécessaires et raisonnables afin d'occulter l'identité de la personne à laquelle les données à caractère personnel ont trait [,] en particulier en rendant les informations anonymes*».

Wat de privacyexcepties, opgenomen in de wet openbaarheid bestuur, betreft, verwijst de Commissie in het bijzonder naar de volgende bepalingen: artikel 4, 2^o wet openbaarheid bestuur (de bestuursdocumenten van persoonlijke aard indien de verzoeker niet doet blijken van het vereiste belang), artikel 6 §1 wet openbaarheid bestuur (de bestuursdocumenten waarvan het belang van de openbaarheid niet opweegt tegen de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden van de bestuurden), en artikel 6 §2 wet openbaarheid bestuur (de bestuursdocumenten waarvan de openbaarmaking afbreuk doet aan de persoonlijke levenssfeer, tenzij de betrokken persoon met de inzage, de uitleg of de mededeling in afschrift heeft ingestemd).

8. Volgens de Commissie komen dus inzonderheid niet in aanmerking voor hergebruik in de zin van artikel 2 §1, 4^o van het wetsontwerp, bestuursdocumenten welke een beoordeling of een waardeoordeel bevatten van een met naam genoemd of gemakkelijk identificeerbaar natuurlijk persoon of de beschrijving van een gedrag waarvan het ruchtbaar maken aan die persoon kennelijk nadeel kan berokkenen, bestuursdocumenten die persoonsgegevens bevatten in de zin van artikel 6 t.e.m. 8 van de wet van 8 december 1992, de bestuursdocumenten waarvan de openbaarmaking de eer en reputatie van een persoon op het spel zetten, de bestuursdocumenten die in staat zijn om een persoon in een vals licht te plaatsen, bestuursdocumenten die riskeren pijnlijke of lastige feiten aan het licht te brengen, bestuursdocumenten die slaan op informatie gegeven of verkregen door de betrokkene op vertrouwelijke basis en bestuursdocumenten met persoonsgegevens welke slechts kunnen worden bekomen via een bijzondere machtiging vanwege de Commissie of één van de in haar schoot opgerichte sectorale comités.

Enkel in de mate dat de voornoemde bestuursdocumenten worden geanonimiseerd conform artikel 4 van het wetsontwerp, kan een hergebruik in de zin van artikel 2 §1, 4^o van het wetsontwerp mogelijk zijn (cfr. infra, punt 8).

Artikel 4

9. Artikel 4 van het wetsontwerp stelt dat bestuursdocumenten die persoonsgegevens bevatten, pas in aanmerking komen voor hergebruik nadat de betrokken overheid de nodige en redelijke voorzorgsmaatregelen heeft genomen om de identiteit te verbergen van de personen op wie de persoonsgegevens betrekking hebben, inzonderheid door de informatie die de bestuursdocumenten bevatten te anonimiseren.

La Commission fait les remarques suivantes à ce sujet:

a) Données à caractère personnel

10. Ainsi que cela a été indiqué plus haut, au point 5, il faut entendre par «données à caractère personnel» *«toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable (...) [et] est réputée identifiable une personne qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un numéro d'identification ou à un ou plusieurs éléments spécifiques, propres à son identité physique, physiologique, psychique, économique, culturelle ou sociale»* (cf. article 1, § 1 de la LVP).

La Commission rappelle, pour autant que cela soit nécessaire, que les «données à caractère personnel» telles que décrites ci-dessus englobent notamment les données permettant d'identifier une personne directement, par exemple son nom ou son numéro de Registre national, ou bien indirectement, par exemple une adresse, un numéro de téléphone, une adresse IP, ... Il s'agit par conséquent d'une définition très large, de sorte qu'il faut appliquer l'article 4 de l'avant-projet de loi et procéder à l'anonymisation chaque fois qu'il est question de données à caractère personnel.

b) Mesures de précaution nécessaires et raisonnables

11. Selon l'article [4], l'autorité publique concernée doit prendre les mesures de précaution *«nécessaires et raisonnables»* afin d'occulter l'identité des personnes auxquelles se rapportent les données à caractère personnel contenues dans les documents administratifs.

Ainsi que cela est précisé à juste titre dans l'exposé des motifs, les autorités publiques concernées ne sont pas obligées de faire en sorte que les documents contenant des données à caractère personnel puissent faire l'objet d'une réutilisation. La portée de cette disposition est extrêmement importante: selon la Commission, pour des raisons de protection de la vie privée, celle-ci ne peut être comprise que d'une seule façon, à savoir que les documents administratifs contenant des données à caractère personnel ne peuvent en aucun cas entrer en

Hieromtrent heeft de Commissie de volgende opmerkingen:

a) Persoonsgegevens

10. Zoals hierboven gesteld onder punt 5, dient onder persoonsgegevens te worden begrepen *iedere informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon ...; als identificeerbaar wordt beschouwd een persoon die direct of indirect kan worden geïdentificeerd, met name aan de hand van een identificatienummer of van één of meer specifieke elementen die kenmerkend zijn voor zijn of haar fysieke, fysiologische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit* (cfr. artikel 1, §1 van de WVP).

De Commissie herinnert er voor zoveel als nodig aan dat persoonsgegevens in de zin van het hierboven beschrevene onder meer volgende gegevens betreffen: een persoon dewelke men rechtstreeks kan identificeren via bv. zijn of haar naam of rijksregisternummer, dan wel onrechtstreeks via bv. een adres, telefoonnummer, IP-adres ... Het betreft derhalve een zeer ruime definitie; er dient dan ook telkens er sprake is van persoonsgegevens toepassing te worden gemaakt van artikel 4 van het wetsontwerp, en tot anonimisering te worden overgegaan.

b) Nodige en redelijke voorzorgsmaatregelen

11. Het artikel stelt dat de betrokken overheid de *nodige en redelijke* voorzorgsmaatregelen moet nemen om de identiteit te verbergen van de personen op wie de persoonsgegevens in de bestuursdocumenten betrekking hebben.

Zoals de Memorie van Toelichting terecht stelt, zijn de betrokken overheden er niet toe verplicht om de documenten die persoonsgegevens bevatten voor hergebruik in aanmerking te laten komen. De draagwijdte van deze bepaling is uitermate belangrijk: volgens de Commissie kan deze omwille van privacymotieven enkel worden begrepen in de zin dat indien de betrokken overheid niet de inspanning wil of kan doen om de bestuursdocumenten met persoonsgegevens, bestemd voor hergebruik, te anonimiseren, deze in geen enkel

ligne de compte pour une réutilisation au sens de la présente loi si l'autorité publique concernée ne veut pas ou ne peut pas faire l'effort de les anonymiser. Toute autre interprétation irait à l'encontre des dispositions de la LVP et de la directive 2003/98³.

12. Dès lors, la Commission estime que l'avant-projet de loi permet uniquement une réutilisation de documents administratifs contenant des données à caractère personnel si ceux-ci sont complètement anonymisés. Il faut par conséquent supprimer le mot «raisonnables» à l'article 4: ou l'autorité concernée prend les mesures de précaution nécessaires en vue d'une anonymisation complète, ou une réutilisation des documents administratifs en question est impossible.

c) Occulter l'identité / anonymiser les documents administratifs

13. Pour autant que les documents administratifs précités soient anonymisés, l'article 4 de l'avant-projet de loi permet donc leur réutilisation.⁴

La Commission ne peut marquer son accord à ce sujet que s'il est question d'une anonymisation strictement conforme au sens donné à ce mot par la directive 95/46 ainsi que par la LVP et son arrêté d'exécution du 13 février 2001.

14. Il ne suffit en effet pas de dépersonnaliser des données à caractère personnel pour pouvoir parler de données anonymes: la suppression de données d'identification ne permet pas toujours d'empêcher que les personnes concernées soient à nouveau identifiées ou pour le dire autrement, n'élimine pas complètement le risque que leur identité soit néanmoins découverte. Dès

geval voor hergebruik in de zin van deze wet kunnen in aanmerking komen. Een andere interpretatie zou indruisen tegen de bepalingen van de WVP, evenals tegen de richtlijn 2003/98³.

12. Derhalve kan er voor de Commissie overeenkomstig het wetsontwerp enkel en alleen een hergebruik zijn van bestuursdocumenten die persoonsgegevens bevatten, indien deze bestuursdocumenten *volledig geanonimiseerd* zijn. Derhalve dient het woord 'redelijke' in artikel 4 te worden geschrapt: ofwel neemt de betrokken overheid de nodige voorzorgsmaatregelen voor een volledige anonimisering, ofwel is er geen hergebruik mogelijk van de bewuste bestuursdocumenten.

c) Identiteit te verbergen / bestuursdocumenten anonimiseren

13. In de mate dat de voornoemde bestuursdocumenten worden *geanonimiseerd* is een hergebruik ervan dus wel mogelijk overeenkomstig artikel 4 van het wetsontwerp⁴.

De Commissie kan zich hiermee enkel akkoord verklaren in de mate dat er sprake is van een anonimisering in de zin van de strikte betekenis van de richtlijn 95/46, de WVP en haar uitvoeringsbesluit van 13 februari 2001.

14. Het volstaat namelijk niet om persoonsgegevens te depersonaliseren om te spreken van anonieme gegevens. De verwijdering van identificatiegegevens ten aanzien van personen kan immers niet altijd verhinderen dat zij weer worden geïdentificeerd, met andere woorden het risico dat hun identiteit toch wordt onthuld, kan niet geheel worden uitgeschakeld. Waar een theo-

³ Voir tout d'abord l'article 1^{er}, «*Objet et champ d'application*», point 4: «*La présente directive laisse intact et n'affecte en rien le niveau de protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel garanti par les dispositions du droit communautaire et du droit national et, en particulier, ne modifie en rien les droits et obligations prévus dans la directive 95/46/CE.*» Voir aussi le considérant (21) de la directive 2003/98: «*La présente directive devrait être mise en œuvre et appliquée dans le respect total des principes relatifs à la protection des données à caractère personnel, conformément à la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données.*»

⁴ Pour la Commission, ceci signifie donc que des documents administratifs contenant des données à caractère personnel et auxquels les exceptions en rapport avec la vie privée prévues dans la loi relative à la publicité de l'administration ne seraient pas applicables devront également être anonymisés avant que leur réutilisation au sens de l'article 2, § 1, 4^o de l'avant-projet puisse être envisagée.

³ Zie vooreerst Artikel 1 Voorwerp en toepassingsgebied, punt 4.: 'Deze richtlijn laat het niveau van de bescherming van individuen met betrekking tot het verwerken van persoonsgegevens krachtens de bepalingen van het Gemeenschapsrecht en de nationale wetgeving intact en heeft daaraan geen enkele invloed op, en houdt met name geen wijziging in van de verplichtingen en rechten in Richtlijn 95/46/EG. Zie tevens Overweging (21) van de Richtlijn 2003/98: 'De uitvoering en toepassing van deze richtlijn geschiedt in volledige overeenstemming met de beginselen inzake de bescherming van persoonsgegevens overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen i.v.m. de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens.

⁴ In de ogen van de Commissie betekent dit dus dat bestuursdocumenten met persoonsgegevens die eventueel niet zouden vallen onder de privacyexcepties van de wet openbaarheid bestuur, ook moeten geanonimiseerd worden alvorens in aanmerking te komen voor hergebruik in de zin van artikel 2 §1, 4^o van het voorontwerp.

lors, tant que subsiste une possibilité théorique de réidentification, il n'est pas permis de parler de données anonymes et une réutilisation au sens de l'article 2, § 1, 4° de l'avant-projet est exclue. La Commission renvoie pour rappel à l'exposé des motifs de la loi du 11 décembre 1998: «*Une information relative à une personne est donc considérée comme une donnée à caractère personnel tant que quelqu'un est en encore en mesure, par quelque moyen qui puisse raisonnablement être mis en oeuvre, de déterminer à quel individu se rapporte cette information. (...) Lorsque les informations relatives à des personnes physiques sont rendues anonymes, elles ne perdent donc leur caractère de données à caractère personnel que si le caractère anonyme est absolu et que plus aucun moyen raisonnablement susceptible d'être mis en oeuvre ne permet de revenir en arrière pour briser l'anonymat*». A ce propos, il peut être fait référence à l'article 1, 5° de l'arrêté royal du 13 février 2001, qui définit les données anonymes comme «*les données qui ne peuvent être mises en relation avec une personne identifiée ou identifiable et qui ne sont donc pas des données à caractère personnel*».

C'est seulement lorsqu'il est question de données anonymes, donc de données qui ne peuvent pas être mises en relation avec une personne déterminée et qui ne sont donc pas (ou plus) des données à caractère personnel, que la LVP ne requiert pas de garanties spécifiques en vue de leur réutilisation au sens de l'article 2, § 1, 4° de l'avant-projet, puisque de telles données ne tombent pas dans son champ d'application.

15. Eu égard à ce qui précède, la Commission estime que la dernière phrase de l'article 4 de l'avant-projet doit être ainsi complétée: «*(...), en particulier en rendant les informations anonymes conformément à la définition donnée à l'article 1, 5° de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel*».

Article 13

16. L'article 13 de l'avant-projet de loi abroge l'article 10 de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. Selon ce dernier, «*les documents administratifs obtenus en application de la présente loi ne peuvent être diffusés ni utilisés à des fins commerciales*».

D'après l'exposé des motifs de l'avant-projet de loi, cette abrogation est justifiée par le fait que l'article 10 précité interdit jusqu'à présent toute réutilisation com-

retische kans op heridentificatie blijft bestaan kan men dus niet spreken van anonieme gegevens en is een hergebruik in de zin van artikel 2 §1, 4° van het voorontwerp uitgesloten. De Commissie verwijst ter herinnering naar de memorie van toelichting bij de wet van 11 december 1998: «*Informatie betreffende een persoon wordt dus als persoonsgegevens beschouwd zolang iemand nog in staat is, met welk redelijkerwijs inzetbaar middel ook, te achterhalen op welk individu de informatie betrekking heeft.(...).* Bij anonimisering verliest informatie over natuurlijke personen dus slechts het karakter van persoonsgegevens, indien de anonimisering absoluut is en er met geen enkel redelijkerwijs inzetbaar middel nog een terugweg uit de anonimiteit mogelijk is». Er kan ter zake worden verwezen naar artikel 1, 5° van het KB van 13 februari 2001 hetwelk anonieme gegevens definieert als «*gegevens die niet met een geïdentificeerd of identificeerbaar persoon in verband kunnen worden gebracht en derhalve geen persoonsgegevens zijn*».

Pas wanneer er sprake is van anonieme gegevens, dus gegevens die niet met een bepaalde persoon in verband kunnen worden gebracht en derhalve geen (of niet langer) persoonsgegevens zijn, vereist het hergebruik ervan in de zin van artikel 2 §1, 4° van het voorontwerp geen specifieke waarborgen onder de WVP, omdat dergelijke gegevens niet vallen onder het toepassingsgebied van de WVP.

15. Gelet op het voorgaande, dient volgens de Commissie de laatste zin van artikel 4 van het wetsontwerp als volgt te worden aangevuld: «*..., inzonderheid door de informatie die de bestuursdocumenten bevatten te anonimiseren overeenkomstig de definitie voorzien in artikel 1, 5° van het KB van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens*».

Artikel 13

16. Artikel 13 van het wetsontwerp stelt dat artikel 10 van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur wordt opgeheven. Dit artikel 10 bepaalt het volgende: «*De in toepassing van deze wet verkregen bestuursdocumenten mogen niet verspreid, noch gebruikt worden voor commerciële doeleinden*».

De reden voor deze opheffing is volgens de Memorie van Toelichting bij het wetsontwerp te vinden in het feit dat dit artikel 10 tot nu toe elk commercieel hergebruik

merciale d'informations du secteur public. La directive [2003/98/CE] ayant pour but de promouvoir celle-ci, une telle interdiction ne peut être maintenue plus longtemps.

17. La Commission estime que l'argumentation exposée ci-dessus ne peut être retenue. En effet, dans la discussion générale de l'exposé des motifs, en dessous du point 7, il est indiqué ce qui suit: «*Il est proposé de transposer cette directive dans une loi distincte (...) de la loi relative à la publicité de l'administration.*» Par conséquent, il y aura coexistence de deux lois ayant chacune leur propre champ d'application, à l'instar de la directive 2003/98, laquelle précise explicitement, au point 3 de l'article 1, qu'elle «*s'appuie sur les règles d'accès en vigueur dans les États membres et ne les affecte en rien*».

18. Or, un des éléments essentiels du présent avant-projet de loi concerne le fait que tout un chacun peut réutiliser un document administratif déterminé, à des fins commerciales ou non, à condition que le document en question ne contienne pas de données à caractère personnel et soit donc anonyme ou pour le moins anonymisé. En revanche, la loi *relative à la publicité de l'administration* permet dans certains cas à un demandeur d'obtenir un document administratif renfermant des données à caractère personnel de tiers, à condition que ces informations ne servent pas à des fins commerciales.

19. En somme, l'article 10 de la loi *relative à la publicité de l'administration* n'interdit la réutilisation commerciale d'informations du secteur public que pour les documents administratifs obtenus en application de ladite loi, si bien que les documents administratifs obtenus en vertu du présent avant-projet de loi ne sont pas concernés. Dès lors, il est impossible de retenir l'argument invoqué dans l'exposé des motifs de l'avant-projet de loi et mentionné ci-dessus, selon lequel l'article 10 de la loi *relative à la publicité de l'administration* ferait obstacle à la réutilisation commerciale de documents administratifs sur la base du présent avant-projet de loi.

20. Vu ce qui précède, la disposition de l'article 13 de l'avant-projet de loi risque en fin de compte de «saper» les mesures de protection de la vie privée prévues par la loi *relative à la publicité de l'administration*. Dans la pratique, en effet, l'application de cet article 13 aurait pour conséquence que la loi *relative à la publicité de l'administration* permettrait désormais d'obtenir et d'utiliser à des fins commerciales des documents administratifs contenant des données à caractère personnel –

van overheidsinformatie verbod. Aangezien de richtlijn als doel heeft om het commercieel hergebruik van overheidsinformatie te bevorderen, kan dergelijk verbod volgens de Memorie van Toelichting niet langer gehandhaafd worden.

17. Voormelde argumentatie kan volgens de Commissie niet worden weerhouden. De Memorie van Toelichting bij het wetsontwerp stelt namelijk in de algemene bespreking onder punt 7. dat om de richtlijn om te zetten, er werd gekozen voor een afzonderlijke wet, die *los staat van de wet betreffende de openbaarheid van het bestuur*. Derhalve zullen beide wetten in de toekomst naast elkaar bestaan, elk met hun eigen specifieke toepassingsgebied. Dat is in navolging van de richtlijn 2003/98, welke onder artikel 1, punt 3. expliciet stelt dat deze richtlijn voortbouwt op de bestaande toegangsregelingen in de lidstaten en deze onverlet laat.

18. Welnu, één van de wezenlijke elementen van het huidige wetsontwerp betreft het feit dat éénieder een bepaald bestuursdocument kan hergebruiken, al dan niet voor commerciële doeleinden, op voorwaarde dat dit bestuursdocument *geen* persoonsgegevens bevat, en derhalve anoniem of minstens geanonimiseerd is. Overeenkomstig de wet betreffende de openbaarheid van bestuur daarentegen is het voor een aanvrager in bepaalde gevallen mogelijk om een bestuursdocument, hetwelk persoonsgegevens van derden bevat, te bekomen, op voorwaarde dat deze informatie *niet* voor commerciële doeleinden wordt aangewend.

19. Artikel 10 van de wet betreffende de openbaarheid van bestuur verbiedt tenslotte het commercieel hergebruik van overheidsinformatie *enkel met betrekking tot de in toepassing van die wet* verkregen bestuursdocumenten. De bestuursdocumenten welke derhalve worden verkregen overeenkomstig het huidige wetsontwerp worden daardoor niet gevat. De bovenstaande argumentatie in de Memorie van Toelichting bij het wetsontwerp, welke impliceert dat artikel 10 van de wet openbaarheid bestuur het commercieel hergebruik van bestuursdocumenten overeenkomstig het wetsontwerp zou tegenwerken, kan derhalve niet worden weerhouden.

20. Gelet op het voorgaande, riskeert de bepaling van artikel 13 van het wetsontwerp tenslotte de privacy beschermende maatregelen zoals voorzien door de wet betreffende de openbaarheid van bestuur te ondergraven. De toepassing van dit artikel 13 zou namelijk in de praktijk betekenen dat men voortaan, via de wet betreffende de openbaarheid van bestuur, bestuursdocumenten die persoonsgegevens bevatten kan bekomen voor commerciële doeleinden, hetgeen nu net

ce qu'interdit précisément le présent avant-projet de loi. Ceci doit être évité à tout prix, raison pour laquelle la Commission marque son désaccord quant à l'article 13 de l'avant-projet de loi et préconise sa suppression.

21. Enfin, de manière plus générale, vu les problèmes mentionnés ci-dessus, la Commission s'inquiète de la coexistence de deux textes, dont la cohérence n'apparaît pas toujours clairement. Elle rappelle en tout état de cause que, en vertu de la directive 2003/98, le texte en projet ne peut affecter les règles déjà en vigueur.

PAR CES MOTIFS,

La Commission de la protection de la vie privée émet un avis favorable quant à l'avant-projet de loi à propos duquel elle a été saisie, à condition, toutefois, que les remarques faites ci-dessus soient prises en considération.

L'administrateur,

Jo BARET

Le président,

(sé) Michel PARISSE

Pour l'Administrateur empêché,

(sé) Patrick VAN WOUWE,
chef de section OMR

wordt verboden door het huidige wetsontwerp. Dit dient dan ook ten allen prijzen te worden vermeden, reden waarvoor de Commissie zich dan ook tegen het artikel 13 van het wetsontwerp verzet. Dit artikel dient te worden geschrapt.

21. Meer in het algemeen tenslotte en gelet op de hierboven vermelde problemen, maakt de Commissie zich zorgen over de coëxistentie van beide teksten waarvan de coherentie niet altijd duidelijk blijkt. Zij herinnert eraan dat het tekstontwerp, krachtens de richtlijn 2003/98, in ieder geval geen inbreuk mag maken op de regels die reeds van kracht zijn.

OM DEZE REDENEN,

Brengt de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een gunstig advies uit over het wetsontwerp waarover zij werd gevat, evenwel mits in acht name van de voorgaande opmerkingen.

De administrateur,

Jo BARET

De voorzitter,

(get.) Michel PARISSE

Voor de Administrateur verhinderd,

(get.) Patrick VAN WOUWE,
Afdelingshoofd ORM